

AÑO XXXIV - N°. 376
FEBRERO DE 1963

Argentina Austral



Cisnes de cuello negro en el lago Argentino

Vino,

Vio,

Venció

Valiant

VALIANT
es un legítimo triunfo de la Chrysler
en todo el mundo!

A sus imbatibles cualidades mecánicas
suma las líneas más elegantes
que usted pueda admirar.

Vea el VALIANT
en los Concesionarios Oficiales



roducida por FEVRE Y BASSET Ltda. S. A. *Chrysler Argentina, S. A.*

En Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego

S. A. IMPORTADORA y EXPORTADORA

LA FORMULA PERFECTA DEL

COLOR-HOGAR



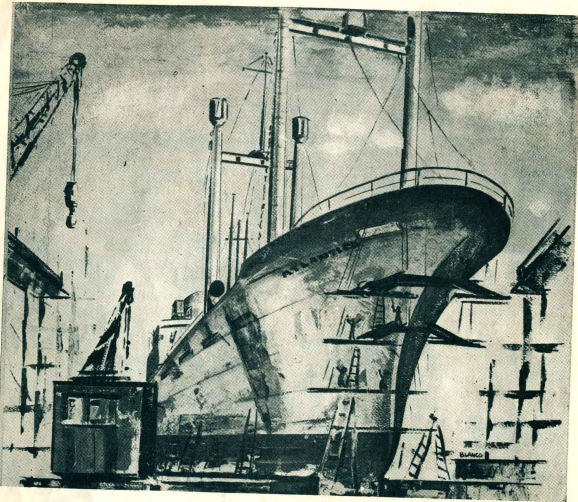
INSTE-20

Cualquier momento es bueno para renovar la fisonomía del hogar, con Latéx Vinilico y Semi-Lustre Sintético PAJARITO. Son tan fáciles, tan rápidos de aplicar, que más que una tarea, es un placer pintar con estos dos sobresalientes productos PAJARITO!... Uno y otro se complementan divinamente: LATEX Vinilico para "vestir" con aterciopelados colores las paredes interiores. Semi-Lustre Sintético, ideal en marcos, molduras, puertas, cocina y baño. En calidad y rendimiento, tal para cual!

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODGLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.



**MODERNIZACION Y MAYOR
TONELAJE PARA LA MARINA
MERCANTE ARGENTINA**

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.



OFICINAS: Tucumán 1439 - T. E. 40-3425-27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (Ingenieros directos)
TIGRE F.G.B.M. - T. E. 749-0791-2-3-5-6



Conquen o Avutarda

Se trata de uno de los alados de mayor abundancia en la Patagonia, y cuya voracidad la sufren los agricultores. Campo donde se asienta la avutarda queda como si pasara la langosta. El zorro, otro depredador, es sin embargo un agente de equilibrio, porque al comer los huecos de avutarda impide su reproducción abundante. El macho es blanco y rayado de negro y la hembra de color rojizo jaspeado de varios colores.

Una planta curativa

Cuando los paisanos sureños se enteran de alguien que anda con trastornos estomacales u otras molestias imprecisas, no son morosos en dar el consejo: "Tome Páico"... Se trata de una planta aromática con hojas oblongas que crece como maleza. Su nombre científico es *Ch. Ambrosioides*. Contiene un aceite aromático, al que debe sus múltiples aplicaciones en la medicina casera, como diurético y, reitramos, para descomposturas de hígado y estómago.

Mujer argentina en Tierra del Fuego

La primera mujer argentina que se radicó en Ushuaia, actual capital del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, fue doña Damiana Francia de Figue, esposa de quien fue también el primer argentino que residió en el lugar, don Luis Figue, cuyo comercio proclamaba precisamente aquella condición de "El primer argentino". Doña Damiana vivió en San Sebastián y en Ushuaia; cuando la visitó el escritor Ricardo Rojas en 1934 se hallaba reclusa en el lecho, ya muy viejita y sin fuerzas. El escritor la calificó de "vieja patricia".

La isla Decepción

De los nombres antárticos más difundidos, sin duda el de la isla Decepción asume proporciones de popularidad en nuestro país. Pertenece al grupo de las Shetland del Sur, y se ha formado de un volcán cuya eralter se halla invadido por las aguas. Tiene la forma de un cinturón montañoso y una superficie de 127 kilómetros cuadrados, aproximadamente, rodeada por un espejo de agua cuya profundidad alcanza a 135 metros y que se congela con un grosor de 1.50 metros. Se llega a la isla por una estrecha entrada que requiere mucha habilidad marinera, entrada que ha sido denominada "Fueles de Neptuno" por la violencia del viento agitando las aguas. En Decepción hay tres bases de observación: argentina, chilena e inglesa.

Cinco

SARMIENTO

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITANIA

Una marca de prestigio



para productos de calidad

SANTA CRUZ

H. W. C. ROLLIT y Cia.

Representaciones:

Contadurías - Agencia Marítimas
Administraciones de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77 Pto. S. Cruz

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de
Centros Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ
DESFACIANTE DE ARIANA
y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"
Compañía Inglesa de Seguros
y de la casa

José Peluso y Cia. Ltd.
Vacunas "TEBI"
(Carbunco y Malaria)

C. Correo 78

LUZ Y FUERZA

COOZOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas o
industriales - Muestreo calórico
y block de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Esqueje - Carbonización y Escandido
Venta de Nafta y Aceite

UN PLACER PARA
UD. Y SU FAMILIA



No se ajan, no se
doblan los bordes
ni se rompen las
esquinas. Flexibles.
Lavables.

Mazos individuales
y en estuches
dobles y triples.

Exclusividad

La **Andinina**

SAN JULIAN

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamburger

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AM-
PLIACIONES REVELACIONES -
COPIAS

Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27

Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"

DINKO SERVENTIS

GRANDES COMODIDADES PARA
FAMILIAS Y PASAJEROS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. C. 47

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISANICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos C. Correo 83

UD. SABE LO QUE PIDE CUANDO PIDE UNA BOLS



Parque Ginebra Bols se elabora con la receta original, que desde 1573 triunfa en el mundo entero.

Parque Ginebra Bols no es más cuerpo por ser destilado de las mejores cereales y de gran porcentaje de moho.

Parque en su delicado sabor predomina así que ni a boyas de embudo importadas.

Parque Ginebra Bols vive en parones de un tira con cierre hermético.

Parque Ginebra Bols es la verdadera ginebra pura... genuina!

**MAS VALE
GINEBRA
BOLS QUE
CUALQUIER
OTRA COPA**

CADA DIA UNA COPITA... ESTIMULA Y SIENTA BIEN!

CRITERIOS DEL SUR

LA RUINA DEL RESIDENTE. — Salido es que vivimos en una zona favorecida por franquicias aduaneras. En esta situación, lo natural es que una familia vaya formando su hogar con los artículos y enseres que predominan en el mercado. Es así que la máquina que predomina en el combinado, la vajilla, el juego de cocer, la encerradora, mangletera, o cualquier otra mercadería de uso, tenga el distintivo de lo que, en realidad, vende el comercio.

De acuerdo a las posibilidades de cada uno, se va montando la casa con la muy humana pretensión de reunir en el hogar un mínimo de comodidades.

Después de cinco, diez o treinta años de radicación, se comprenderá que cuanto se usa es exclusivamente de importación. Y ocurre entonces que, obligado a salir de la rechos sobre lo adquirido a través de su prolongada radicación, y los objetos usados, a veces excesivamente usados, raras o los permite sacarlos de la isla, obligándose a tirarlos o a malvenderlos.

Este procedimiento es insólito.

Estamos presenciando cómo familias que se ven forzadas a abandonar la zona después de cinco años, se han visto en figurillas para poder llevarse los tendedores con los hijos.

Analizada fríamente esta situación, parece impuesta para demostrar a dónde se puede llegar cuando no se estudian debidamente las necesidades y no se compulsan los derechos. Un objeto de primera necesidad, usado y bien adquirido a no ser que se quiera amalgamar injustamente la radicación con el contrabando.

Parece que ahora se estudia una ampliación de lo que le será permitido llevarse a una familia que estuvo viviendo en la isla. No aceptamos una modificación de cifras. Pretoro del núcleo familiar. Limitar el valor total de estos objetos a \$ 50.000, pongamos por ejemplo, no es una solución. Si los platos en que se come costaron eso mismo o algo más, se llega a un disparate parecido al que priva ahora limitando jocosamente a \$ 10.000 lo que puede llevarse en valor una familia que envejeció en el territorio.

Está visto que no existe una conciencia bien formada de lo que se debe a los hombres que viven en estas tierras sin riquezas, consagrados al trabajo y ordenamiento de la República.

Unas veces porque las leyes los excluyen y otras porque los ignoran, los pobladores se ven un tanto menoscabados ante hechos que no parecen muy abundantes de leyes.

Está bien que tengamos que admitir por imperativo del decreto 8705 que una persona que esquila ovejas, tala árboles o perfora pozos de petróleo, no pueda ser liquidado en derecho a los agentes del Estado, que se llevan al norte, marchan, pero, al menos, queremos que se reconozca a todo poblador que estuvo promoviendo riquezas y conduciendo a la prosperidad de la isla, el derecho de llevar todas esas cosas que adquirió para su uso dentro del hogar, ser considerados artículos imprescindibles, sin sujeción a ninguna cantidad que limite el poder adquisitivo de la familia y ponga freno a las comodidades del hogar.

No comprenderlo así equivale a sostener una zona franca ficticia, que viene a ser un fraude y una ruina para el residente modesto que se ausenta. — ("El Austral", Rio Grande).

POLICLINICO "28 de JULIO"

MORENO esq. ITALIA

T. E. 0281 - TRELEW (Chubut)

• TRELEW

Dr. ALBERTO ABDALA

Dr. ABDO ABDALA

Dr. OSVALDO PANZA

Dr. JUAN CARLOS SALEG

Clinica Clínica - Pediatría
Obstetricia - Radiología - Laboratorio
Anatomía patológica

INTERNACION

(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

Estudio FISCH y BRUN MENENDEZ

Abogados

Dr. NESTOR ARGUELLES

San Martín 863

Río Gallegos

Dr. JORGE ALBERTO MORON

Abe. Zar 733

Pto. Deseado

PEDRO HORACIO ZUJINI

PROCURADOR
Roca 824 Río Gallegos

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 Río Gallegos

ALBERTO A. SEGOVIA
S.R.L.

Cap. \$ 4.000.000.—

DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS

Telegramas "Asegovia"

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES

CONTABILIDAD

REPRESENTACIONES

Sarmiento 24

Río Gallegos

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos Buenos Aires

Sanatorio "TRELEW"

CIRUGIA
CLINICA MEDICA
RAYOS X

Director

Dr. ATILIO OSCAR VIGLIONE

Calle: Francisco Pcorator 460

TRELEW

Fotografía "ROIL"

Trabajos de primera calidad

•
Venta de máquinas
fotográficas importadas
y nacionales

•
Gran existencia en vistas
de la Provincia

•
RIO GALLEGOS

Hotel COMERCIO

Laudelino Areces Suárez y Cía. S. C. por Acc.

CALEFACCION CENTRAL AGUA CALIENTE
EN TODAS LAS HABITACIONES.
DEPARTAMENTOS CON BAÑO PRIVADO

Roca 1308 T. E. 209 Río Gallegos

TALLER MECANICO

Traba y Cabral

Reparaciones en general
Rectificaciones y ajustes

Avellaneda 526 Río Gallegos

MEDIAS FAMOSAS

OMNIPOL

ADMINIST. Y VENTAS
CORRIENTES 1545
T. E. 49.2377 - 45.9111 - 42.2560

CAPITAL

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 532 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapata
T. E. 23 - Río Gallegos

El tradicional



50 habitaciones
16 con baño privado
Cocina de primer orden
Bebidas de calidad

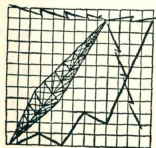
SAN MARTIN 341

Teléf. 283 - C. Correo 187

FOTO
ESTUDIO

Rudy
Hoffer

URQUIZA 785
C. RIVADAVIA



ESTUDIO DE
GRABACIONES

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S. C. C.

RELOJERIA · JOYERIA · OPTICA · ARMERIA

San Martín 301
T. E. 127

Comodoro Rivadavia
Chubut

CLINICA DE SEÑORAS "SAN MARTIN"

Maternidad · Ginecología · Cirugía · Internación · Atención permanente

Médica Cirujano Dr. Jorge Fulestein
Consultas diariamente
de 11 a 12 y de 16 a 20 hs.
San Martín 875 - 3do. piso
T. E. 609 - Com. Rivadavia

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escritores

Registro de Contratos Públicos Nº 2

ESTUDIO TECNICO

Zadunasky y Falicoff

PROYECTOS Y DIRECCION OBRAS

Ofic. Bas. Mitré 938 Tel. 239 (Int.)

Comodoro Rivadavia

EMPRESA DE PINTURA

MELLIN

Experiencia · Promptid · Estero

Servicio especial para compañías

EDUARDO MELIN

Barrilete 761 - Comodoro Rivadavia

LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

Dr. LAERTE ATILIO MASSARI

Urquiza 712

Comodoro Rivadavia

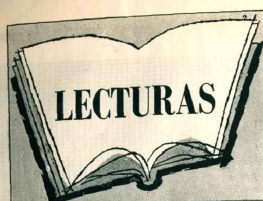
EXCELSIOR

PUBLICIDAD

La voz que vende

San Martín 238 - Ede. "O" y "B" Tel. 477
Comodoro Rivadavia

Reducción · Audiciones · Faxes · Microprograma · Organización de especializaciones
Coordinación de atracciones artísticas de la Capital Federal · Invest. de Mercado
Circuitos · Fichas · Cédulas · Volantes.



BAUTISMOS

Es el 15 de febrero de 1877. Lemos en el "Viaje a la Patagonia" de P. P. Moreno, página 161: "Qué delicioso despertar! Aún resueñan agradablemente en mis oídos las armonías que el Espíritu de los Aguas había entonado al aparecer la aurora de este día. Qué espléndidos mirajes se reflejan en mi mente al mirar desde mi atrevido lecho remolón seguido, el poeta que en Moreno había prosiguo descripción, con firmeza y encanto en los giros literarios, para culminar con el bautismo de aquel soberbio depósito de aguas que desde entonces se llama lago Argentino.

Continuamos leyendo a Moreno, quien nos refiere que el día 27 del mismo mes y año divisa otro gran lago más al norte. "Es la tarde. Tendemos los remos al borde de un manantial; asomos un pequeño avestruz, lo devoramos de un bocado, impresionado por la obra que aumenta la majestuosidad del panorama donde ondulan sus aguas, busco el nombre que he de darle a este lago. Somos los primeros cristianos que la visitan; que admiramos sus ondulaciones curvadas por el tormentoso cielo, cuyas nubes llegan a reposar sobre las cumbres de las bellas montañas del oeste y sud, escondiéndolo al abrigo." "La civilización no le conoce aún, y necesario es buscarle un nombre que la sirva de estímulo de progreso. Llamémosle "Lago San Martín", pues sus aguas bañan la maciza base de los Andes, único pedestal digno de agotar la figura heroica del gran guerrero".

Publicaciones

LA REGION DEL COMAHUE

La Presidencia de la Nación ha distribuido la publicación realizada por la "Comisión especial para el estudio del desarrollo de las zonas de influencia de los ríos Limay, Nequén y Río Negro (Comahue)", que contiene una síntesis del estudio preliminar realizado por las empresas contratadas, Italcantini, de Roma, y Sofrelve, de París. El área donde fue practicado el estudio para el desarrollo integral de la zona, limita al norte con el río Colorado, al sur con el paralelo 42, al este con el océano Atlántico y al oeste con la cordillera andina. Su superficie es de unos 310.000 kilómetros cuadrados.

La Comisión Especial para el estudio efectuado fue creada por el Senado de la Nación el 12 de mayo de 1960, siendo integrada así: Presidente, doctor José María Guido; vocales, los señores Julio A. Malvein, Eduardo Nogueira, Carlos N. Tarantini y Amado Jofré; asesor técnico, ingeniero José J. J. Buhet y secretario administrativo el señor Juan Carlos Coumet.

HIELO CONTINENTAL PATAGONICO

Una nueva publicación relacionada con los importantes y continuos trabajos que realiza el Instituto Nacional del

Bibliografía

Diccionario de alfonimos y seudónimos de la Argentina (1800-1930), de Vicente Osvado Cutolo, Editorial Heche.

Una tarea tan curiosa como inquisitiva responde el paso intermedio a la publicación de una obra vasta y exigente que será sin duda su "Diccionario Biográfico Argentino" que abarcará ciento treinta años, desde 1800. Fue la búsqueda de información biográfica, precisamente, que lo puso en conocimiento de infinitos alfonimos y seudónimos a los que han recurrido y recorren con frecuencia los escritores, periodistas, políticos, magistrados, hombres de ciencia, etc. para enmascarar u ocultar el nombre propio, abstrayéndolo al conocimiento de sus probables lectores.

"Diccionario de alfonimos y seudónimos de la Argentina (1800-1930)" es la publicación que nos ocupa, precedida por una interesante nota en la que el autor formula una explicación del vocablo "alfónimo", de su creación, que propone para definir los casos en que se usan iniciales de nombres y apellidos, en vez del inicialismo de los bibliotecarios. Los alfonimos, continúa el autor, deriva del griego *alpha*, que es la primera letra del alfabeto griego, y *onyma*, que significa, pues, las primeras letras de nombre y apellido.

Curioso es en la infinita cantidad de nombres, seudónimos y alfonimos que se ofrecen en las 100 páginas de este volumen, hallarnos como una novedad absoluta para nosotros —que consignamos sin ignorar que puede parecer muchas más, pero elegimos ésta por la vinculación patagónica de quien se trata— el seudónimo Dr. *Moorme*, que correspondía al perito Francisco P. Moreno, y que lo utilizó en un trabajo especial para la enseñanza, y en el que tuvo gran importancia al Consejo Nacional redactado tal vez cuando pertenecía al Consejo Nacional de Educación: *Arte de hablar, leer y escribir correctamente el castellano. Estudios elementales y superiores de ortología, lógica gramatical, ortografía, lectura y escritura. Obra útil para los alumnos de la Escuela Normal de Profesores y del Colegio Nacional, literatos, oradores, calígrafos, correctores de pruebas, etc., etc.*

LITERATURA INFANTIL

EL MILAGRO DE LAS FLORES

Leonor M. Pifero y Patella nos ha hecho un agradable presente. Se trata de su emotivo cuento "El Milagro de las Flores", en el que la gran escritora patagónica se nos muestra bajo una nueva faz. Es, la que hemos gustado, una bien lograda muestra de literatura infantil.

El episodio de Gayito, héroe del cuento, sugiere bellos sentimientos, finalidad que la autora ha tenido por objeto al pensar en los párvulos.

Este cuento infantil, que forma un tentado folleto, ha sido ilustrado por Venus Vidén, nuestra distinguida colaboradora.

Agradecemos que "El Milagro de las Flores" llegue a muchas manos de niños, para sola y emocionada de sus almas blancas; blancas como el lirio partero del cuento.

Hielo Continental Patagónico, ha dado a conocer con la "Publicación Nº 4", que se refiere a los "Trabajos topográficos y fotogramétricos realizados en la zona del Hielo Continental Patagónico Argentino", por el ingeniero geógrafo Victor Hans-Jerges Haar.

La publicación, además de una relación detallada de los trabajos ejecutados, con la colaboración del Instituto Geográfico Militar, en la zona situada al noroeste del Hielo Argentino, contiene numerosos gráficos y otras valiosas ilustraciones fotográficas.



VIAJES

MARITIMOS - AEREOS - TERRESTRES

A Europa, América, África y Oriente

EXCURSIONES con reserva de hoteles y alquiler de automóviles en el país y el extranjero. Tarifas oficiales. TAXI AEREO.

Elija fecha y destino, del resto nos encargamos nosotros

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

DEPARTAMENTO DE TURISMO

Diag. Norte 543 - T. E. 33 - 0503

y en todas las Sucursales

INDISPENSABLES

Para buenos mates tres cosas se necesitan...



mate



bombilla

y...



Una yerba de ley

Yerba

Enosis

En paquetes de 1/2 y 1 kilo con protección de celofán

Argentina Austral

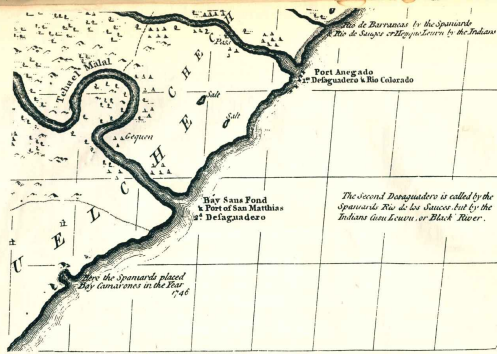
AÑO XXXIV

Nº 376

FEBRERO DE 1963

SUMARIO

- 3 — En este mes a través del tiempo.
- 5 — Breviario austral.
- 6 — Criterios del sur.
- 9 — Lecturas.
- 12 — JUAN HILARION LENZI — En tiempos del Fuerte San José.
- 16 — TEODOMIRO MORALEJO — Algo de gramática.
- 17 — EMILIANO HUERTA — La vida en la montaña.
- 20 — El problema de las regalías impagas.
- 21 — El olvidado bosque de piedra.
- 21 — Joven veterano del petróleo.
- 22 — LOBODON GARRA — La batalla.
- 25 — Primera comunión.
- 26 — REVISOR — Sepamos desde cuando y porqué.
- 28 — Excursión entre la isla Pavón y lago Argentino.
- 29 — Noticiario gráfico de Comodoro Rivadavia.
- 30 — Carbón, hace 76 años.
- 31 — El manejo irracional de los campos. (Extracto de un trabajo del ingeniero agrónomo Alberto Soriano).
- 33 — Sr. Enrique García Jaunsarás. Es representante de la Patagonia en el Banco de la Nación Argentina.
- 36 — Las exposiciones ganaderas.
- 39 — Entrega de títulos de propiedad.
- 41 — Una oveja granjera.
- 43 — Industria y comercio en las exposiciones rurales. Información de las realizadas en Comodoro Rivadavia, Sarmiento, Esquel, Puerto Deseado, Las Heras.
- 44 — CORRIDEL — Prioridad ovejeril.
- 45 — Reinas.
- 45 — La exposición internacional de Río Gallegos.
- 47 — Patagonia al día.



Este fragmento del mapa confeccionado en Londres en 1772, incluido en la obra "Descripción de la Patagonia y de las partes contiguas de la América del Sur", del padre Tomás Falkner, hace evidente el imperfecto conocimiento de la costa patagónica en tiempos de intentar España la colonización de esa zona.

En tiempos del Fuerte San José

Evocaciones históricas

Por JUAN HILARRION LENZI

FUE a instancias de José de Moñino y Redondo, conde de Floridablanca, todo un hombre de gobierno, que el rey Carlos III resolvió, en el cuarto final del siglo XVII, ocupar efectivamente la Costa Patagónica. En esto había pensado antes, sin concretarse el propósito a consecuencia de informes muy desfavorables de algún navegante (1), pero el patente interés de Inglaterra por las colonias españolas sudamericanas, junto a la incitación del padre Tomás Falkner, hizo que la gestión prevaleciera.

La idea de una necesidad de colonizar a la desierta e inmensa región austral recibió el respaldo de una verdadera urgencia en actuar. Se había formado conciencia, diríamos, acerca de cuanto era imperioso e impostergable llevar a cabo. La colonización tendría, por tanto, un preciso objetivo estratégico: ocupar, sí, pero para resguardar y defender. De ahí que el fuerte, el contingente militar, las armas y las municiones, tuvieran tanta prevalencia.

José de Gálvez realizó, con inteligencia y empeño, en su carácter de Ministro de Indias, lo que con su consejo y constante intervención decidió el monarca. La cédula real del 24 de marzo de 1774, por la que se dispuso poblar, como las determinaciones que son su consecuencia, elevan su sello.

El conocimiento

Las poblaciones iban a establecerse en Bahía San Fondo y en San Julián. De ambas, esta era la única realmente conocida, bien ubicada; de aquella se tenía una vaga

idea, imprecisa como toda noción entonces concerniente al litoral marítimo austral. No es de extrañar eso, al fin y al cabo, si llevamos cuenta de que, aún en nuestro tiempo, muchos no tienen una idea cabal al respecto.

Decía Moñino: "En la Bahía sin Fondo, o Punta de San Matías, desagua el río Negro o de los Sauces, que corre al reino de Chile". Era la confusión de aquella época, registrada en el mapa que acompaña la obra de Falkner, hecho en 1774, donde la Bahía Sin Fondo, la Punta de San Matías y el río Negro o de los Sauces —son una sola y misma cosa.

Las instrucciones de Gálvez primero, de Vértiz, el Virrey después, fueron las de ir primeramente a Bahía Sin Fondo, luego a San Julián. En aquella quedarías Francisco de Videmia, en su carácter de Comisario Superintendente, secundado por Francisco de Igarzábal, como contador y tesoro; al otro punto iría Juan de la Piedra, en su carácter de Comisario Superintendente, llevando Antonio de Videmia la función de contador y tesoro.

De la Piedra era el comisionado principal, así como el director general de la empresa colonizadora, responsable máximo de todo. Francisco de Videmia tenía las mismas atribuciones en cuanto concerniera "su población", pero, sin ingerencia en cuanto al gobierno expedicionario.

Resistencia

En España fueron dadas con prontitud todas las órdenes. Se buscaron hombres y materiales, armas y víveres, ropas y útiles de labranza. El 4 de mayo fueron nombrados de la Piedra y Antonio de Videmia, como comandantes de junio en la Coruña, abordo del "Diana", y el 27 de agosto estaban en Montevideo, poniendo aquel manos a la tarea, de inmediato.

Francisco de Videmia fue nombrado el 26 de julio, partiendo al mes justo para desembarcar en Montevideo —meo de unión con el sur y también con la metrópoli— al promediar noviembre. Ya las cosas estaban adelantadas, pues de la Piedra se ordenó remover los inconvenientes y vencer inexplicables resistencias. Ni Vértiz había hecho lo que le pertenecía, con anterioridad, ni el hombre de los recursos financieros, dominantes en el ámbito de lo económico y lo administrativo don Manuel Ignacio Fernández, cumplía con espontaneidad su cometido. Entendía el control como una valla, al orden como un obstáculo, y a las normas contables como a grilletes. Por eso no se prestaban los navíos, no se compraban aperos y no se buscaba gente capaz y dispuesta sino a regaladísimo.

Para los hombres prominentes del río de la Plata aquella empresa real era una locura. Unos se arriesgaban a decirlo, otros lo susurraban, los más lo pensaban, ajustando en lo posible su conducta a las propias convicciones. ¿No es que se habían leído los Ingleses de las Malvinas?... ¿Para qué, entonces, tanto gasto y tantos sacrificios, que al fin serían vanos?...

De la Piedra, ejecutor consciente de la voluntad del Rey, se impuso, a pesar de eso, que en el mes de mayo meses atrás ordenó el monarca. Sin duda habíase ganado tiempo: es que urgía el correr de la estación propicia.

No es que ya se dispusiera de todo, más sí de lo principal. Había solicitadas cinco embarcaciones y sólo tenía dos, atrozadas, tripuladas, cargadas al máximo con soldados, artesanos, pobladores... "Lo demás se hará luego", a buen seguro dijera para sí, llevado por su fuerte y limpio optimismo.

En viaje al sur

El 15 de diciembre de 1778, sin esperar siquiera víveres propios, tal el apuro, zarparon del puerto de Montevideo los cuatro barcos de la expedición de la Bahía Sin Fondo. Eran el paquebote "Santa Teresa", en que iba él, con el teniente de infantería Pedro García, su hombre de confianza, y el piloto Basilio Villarreal; el bergantín "La Oliveira", a las órdenes del primer piloto Manuel Brulí; el bergantín "Nuestra Señora del Carmen", pilotado por José Ignacio de Góicoechea; y una fragata particular, del mismo nombre que el bergantín, mandada por el piloto Antonio Gorostaga, en la que viajaban don Francisco y don Antonio de Videmia. Los tres primeros eran de la armada real, siendo arrendado el otro. La quinta nave debió ser la "Madre de Dios", que no salió por varias deficiencias.

Desapocionados enfilaron hacia la Bahía Sin Fondo, zona del primer puerto de registro, don Góicoechea y una fragata Francisco, para seguir este, cumplida así su misión, hasta San Julián, por lo menos. Los vientos, esquivos en los primeros días, favoreciendo luego la tendencia a los temporales de la atmósfera real, siendo arrendado el otro. La quinta nave debió ser la "Madre de Dios", que no salió por varias deficiencias.

En las borleadas para escaparles a los escollos costeros, un poco merced de las corrientes causadas por el flujo y reflujo de las mareas del "Santa Elena" avanzaron otro golfo, muy a mano, que tampoco estaba en las cartas, al que denominaron San José. Entraron en él, tomanse el bergantín de don Antonio de Videmia y las fragatas en su interior el 7 de enero. Si era conveniente, se quedarían.

El establecimiento

Primero fondearon hacia el sudeste del golfo, avanzando, tras un reconocimiento, más hacia el extremo sur. Al fin dieron con un fondeadero más abrigado y cercano al sector en que podían poblar, a saber: el cerro de San José de junio en la Coruña, abordo del "Diana", y el 27 de agosto estaban en Montevideo, poniendo aquel manos a la tarea, de inmediato.

Francisco de Videmia fue nombrado el 26 de julio, partiendo al mes justo para desembarcar en Montevideo —meo de unión con el sur y también con la metrópoli— al promediar noviembre. Ya las cosas estaban adelantadas, pues de la Piedra se ordenó remover los inconvenientes y vencer inexplicables resistencias. Ni Vértiz había hecho lo que le pertenecía, con anterioridad, ni el hombre de los recursos financieros, dominantes en el ámbito de lo económico y lo administrativo don Manuel Ignacio Fernández, cumplía con espontaneidad su cometido. Entendía el control como una valla, al orden como un obstáculo, y a las normas contables como a grilletes. Por eso no se prestaban los navíos, no se compraban aperos y no se buscaba gente capaz y dispuesta sino a regaladísimo.

Para los hombres prominentes del río de la Plata aquella empresa real era una locura. Unos se arriesgaban a decirlo, otros lo susurraban, los más lo pensaban, ajustando en lo posible su conducta a las propias convicciones. ¿No es que se habían leído los Ingleses de las Malvinas?... ¿Para qué, entonces, tanto gasto y tantos sacrificios, que al fin serían vanos?...

De la Piedra, ejecutor consciente de la voluntad del Rey, se impuso, a pesar de eso, que en el mes de mayo meses atrás ordenó el monarca. Sin duda habíase ganado tiempo: es que urgía el correr de la estación propicia.

No es que ya se dispusiera de todo, más sí de lo principal. Había solicitadas cinco embarcaciones y sólo tenía dos, atrozadas, tripuladas, cargadas al máximo con soldados, artesanos, pobladores... "Lo demás se hará luego", a buen seguro dijera para sí, llevado por su fuerte y limpio optimismo.

Divergencias

Juan de la Piedra y Francisco de Videmia habían entrado en conflicto aun antes de partir de Montevideo. Discrepaban en cuanto a punto de autoridad que es lo más grave, por los periclitos frutos que produce, cuando las determinaciones del ejercicio del mando es absoluto y las contiendas muy pocas. No era un choque preciso, categórico, violento, muy ostensible, pero se avanzó a él durante la navegación, contraponiendo más las posiciones a medida en que corría el tiempo, acentuándose en los contactos inmediatos.

Disparidades de caracteres, distintas maneras de interpretar una función, diferentes contraponimientos en sus determinaciones positivas.

De la Piedra, gallego, de más agallas que palabras, más hombre hacerlo que metafísico, que sabía qué era la costa por su estudio de las Malvinas, más hombre de hecho que de palabra, más hecho a la vida cotidiana, apegado a las pragmáticas de origen culto, muy hidalguito, experto en cuestiones de colonización, con espíritu de emprendedor, más hombre de carácter como abundante en relaciones palaciegas, no podían congeniar. Don Juan José de Vértiz lo tenía previsto y había sido ordenado al Comisionado.

No pugnaron abiertamente en San José, pero este sufría las consecuencias del conflicto latente. Juan de la Piedra ordenaba y Francisco de Videmia hacía. Este, contaba persona que seguía a don Juan de Videmia, pero no siendo tampoco el primer dado en cederla, maquiñó hábilmente en su contra. Aquel otro Hernando de Magafría, que cuando hacía y mandaba sin mayor requerimiento de pareceres, tenía muy cerca su Juan de Cartagena, al que no atraería y menos atraparía, si es que esto llegaba a imitarlo. Para el primero, era la postura en sus redios, invisibles pero ciertos, a ser firme.

En verdad don Francisco, con el apoyo explícito de don Antonio, el hermano, y el aporte del tiente Nicolás García, el jefe de la tropa, se adelantó a don Juan de Videmia, aprovechando el desagrado que causaban ciertas actitudes de don Juan, conspiró contra este, que iba a los

hechos y descuidaba la política. Ignoraba que los conductores deben saber un poco de todo y no fiarse por completo en su energía, sus rectas miras y su acrisolada honradez...

Determinaciones

De la Piedra, que desarrolló gran actividad, siguió impartiendo órdenes. No era hombre de dormirse sobre los infinitos problemas que originaban la descarga, el transporte, la ubicación, el levantar barracas, el ver qué abastecimientos por allí eran posibles. Estaban los apocados, los medio enfermos, los descontentos; montón de cosas inertes a remover. Además, era preciso hacer planes y apurar las exploraciones.

Ordenó explorar la costa, hacia el norte. El teniente Pedro García y el muy práctico Golcochea estuvieron en el puerto de San Antonio. Luego el mismo teniente García y el piloto Bruñel recorrieron la desembocadura de los dos ríos cercanos, el Negro y el Colorado, fracasando en su intento de entrar en ellos. Mandó entonces a Villarino y a Golcochea para que lo intenten, siendo los primeros que navegan en las aguas del río Negro, regresando a San José con las más lisonjeras noticias. De la Piedra no le podía a concebir, pues cuando regresó el "Carmen" había embarcado para la capital del Virreinato, en deman-

da de los elementos que le faltaban para seguir a San Julián.

De la Piedra habíase preparado para seguir a San Julián, desistiendo de ello a raíz de lo mucho en que se atrasó el "Carmen". Pensó, y en esto coincidió Vieidma, que hubiese naufragado. En tal supuesto, no podía partir con la "Santa Teresa", ordenar que la fragata regresase a Montevideo, como apuntaba, llevarse un barco que lo acompañase y... dejarlos dos en San José, como estaba ordenado, que de la "Madre de Dios" ni noticia tenían! Por otra parte, Villarino y Golcochea eran los pilotos sabedores de cuanto entonces se sabía acerca del sur.

Don Juan estuvo haciendo preparativos hasta el 28 de febrero, eligida la gente y reunido todo el otro establecimiento, en la inteligencia de que volverían los exploradores. Ante los hechos, sin práctico, se reunió con Vieidma, Pedro García, Bruñel y Gorostiaga, para examinar la situación, y todos estuvieron de acuerdo en que no podía irse, así, para San Julián.

El 2 de marzo entregó el establecimiento a don Francisco, previo Te Deum, y el 3 zarparon en la fragata "Nuestra Señora del Carmen". Nueve días después, el 13, recibió ligarita el bergantín "Carmen". El desencuentro fue fatal a la Piedra, favoreciendo a Vieidma, que aprovechó, y bien, su gran oportunidad.



Plano publicado en la obra "El Fuerte del Río Negro", de Raúl A. Entraigas, con la siguiente aclaración de la leyenda original: "Plano de la Bahía Sin Fondo o Puerto de San Joseph que se halla situada en la Costa Oriental Patagónica que según Observaciones exactadas donde se halla la marea primer fondeadero, C— se considera estar en 42 grados 31' de Latit Meridional y en 312 grados 20' m. de Longitud Meridiano de Thenerit.

PARAJES NOTABLES

- A. Punta del Oeste de la entrada.
- B. Punta del Este de la entrada.
- C. Primer fondeadero.
- D. Segundo fondeadero.
- E. Tercer Yden.
- F. Laguna de Agua Dulce descubierta por el genito de la Zumaca Oliveira.
- F. Sitio donde se hizo la primera población.
- G. Segundo sitio donde se mudó la población.
- H. Paraje en donde se hace el Aguada aunque con algún trabajo.
- I. Sitio donde se ha descubierto un manantial de agua dulce e inmediato una Salina bien grande con bastante sal y está bien blanca.
- J. Paraje donde se mandó el establecimiento provisional, como así mismo fortaleza p. su defensa.

(Archivo de Indias. Audiencia de Buenos Aires. Plano N° 122).

Lo que se llevó

"Al decidirse al regreso, don Juan escribió a don Francisco: "Formados ya a satisfacción de vuestra merced los bagajes para la salida de este Establecimiento, echada y provista en puesto ventajoso la Batería para su defensa, acopiados todos los viveres para más de un año, con caudal suficiente para mucho tiempo", quedaba Vieidma en funciones, como Superintendente de la población.

Ahí dejó lo que era para la Bahía Sin Fondo y lo que debía transportar a San Julián. Nada se llevó, sino lo indispensable, pues iba a cascar. (Qué! Por pronto ganado: vacas, toros, yeguas, patrillos, bueyes, caballos, mulas; luego, trigo, arroz. Insiste en que necesita más barcos para seguir al sur. No lo habíamos pensado. Se le había olvidado el Virrey y el Intendente, por lo que quedaban...)

"¿No se lleva algo más?... Se equivocó: es el portador de la carta del negro. Mejor dicho: de las cartas del negro. Manuel Echenagucia, que ha reemplazado a Igarzábal en el cargo de contador-tesorero, viaja en el "Carmen", cuida mucho un envoltorio misterioso. Le indaga el Comisionado a su respecto y contesta que son cosas que le entregó el teniente Manuel Márquez, a quien de la Piedra no ha dejado viajar de regreso, por saberse conspirador. Lo apremia, se lo hace entregar y en su presencia lo abre. El contenido no le asombra: son muchos oficios y numerosas cartas, que él abre desapresadamente.

Don Francisco, don Antonio, el teniente García (Nicolas), no Pedro, que este siempre le fue leal, Márquez y otros, habían escrito y escrito en su contra. Lo habían hecho a Vértiz, a Fernández y otra gente de valimiento... Don Juan reconciliación las cartas y las entregó, abiertas, a sus destinatarios.

El Virrey le abrió proceso, tras dejarse estar. Le suspendió luego en su cargo. Lo que decaía en aquellos escritos, "mentiras y libelos", según él, le tuvieron bajo causa durante cuatro años. El 18 de noviembre de 1783 el Rey lo absolvió, declarándolo "bueno, fiel y celoso ministro". Había que reponerlo en la función, pero ya de San José no quedaba sino un pequeño destacamento, con alguna hacienda por ahí. No muy lejos, los indios, que percibían la debilidad del reducto y olfateaban el temor que les tenían algunos de sus integrantes.

Vieidma y su destino

Los informes de Villarino y Golcochea entusiasmaron a don Francisco. Su resolución la adoptó con presteza, aunque sólo la ejecutó en parte. Mandó preparar, a fin de marzo ordenó a Villarino los preparativos del bergantín: cinco días antes de hallarse de la Piedra en Buenos Aires, que el 13 desembarcó en Montevideo, que esperó instrucciones aquí, ante él, y la historia la responsabilidad de lo que haría. Era su destino: fundar la población del Carmen, sobre las márgenes del río Negro, tras distintas de San José.

El 16 de abril zarpó don Francisco, con lo suyo, hacia el futuro establecimiento. Su determinación fue su gloria.

De lo que debía continuar a San Julián se hizo cargo don Antonio, el contador y tesorero, en calidad de comisario interino, concilió administrando en que correspondiera cumplir la disposición del rey Carlos III. Con él quedó el teniente Pedro García, que el 9 abandonó el cargo de comandante del "Santa Teresa", fideiussor de la Piedra, cuyas vicisitudes ignoraba pero cuyas sinasobres sin duda presenta.

El abandono

Don Antonio de Vieidma esperó en vano órdenes y elementos para ir a San Julián. Mientras, el escribano hacía de las suyas, y él se había ido, aumentando la desconfianza. Los más querían irse, aumentando la presión de la población colectiva al ver como morían varones, desfalleciendo más de otros.

Vieidma se resistió lo posible, pero al fin debió ceder. Los que más debían apoyarse, como el teniente Nicolás García, el subteniente Múzquiz, y otros, apoyaban a los leales, pero no se podía irse allí donde todo debía ser resultado.

El 1° de agosto embarcó Vieidma con los suyos y con cuanto pudo. En San José fue recibido con honra y gloria, con un legión mérito de hombres, como él decididos a todo. Fueron la guardia heroica del Fuerte (*) que los demás abandonaban. Eran 25, en total: veinticinco hombres aguilados.

"Todo eso ocurrió sin que en Buenos Aires se tomase de inmediato medida alguna favorable a aquel deshecho poblador, que sin embargo subsistió. ¡Cuánto inmensidad!...

A don Antonio lo recibieron bien. Admitieron sus razones, aprobaron lo que había hecho y fue nombrado, aunque internamente, para ir ¡al fin! a San Julián. Ese era, en verdad, su destino: estaba allí, en el sur santacrucense, esperando, como el de su hermano lo esperó donde hoy está la capital de la pujante provincia de Río Negro.

Razón y sin razón

El levantamiento de la población de San José apresó, sí, el establecimiento de río Negro, extraordinario justificativo de don Francisco, pero retrasó la población del Chubut por casi un siglo. De haberse mantenido aquella, sin duda las subsiguientes exploraciones conducerían al río y al valle interior del Chubut, que estaba ahí nomás, un poco más allá del "Puerto Nuevo", como Villarino denominara al actual Golfo Nuevo, al redescubrirlo. Otra habría sido asimismo la consecuencia: disponer de una colonia con San Julián y Puerto Deseado, que era el apoyo moral, facilitándole la permanencia de la población en aquellos lugares. Mantenerse en San José habría importado otros males y acaso más halagüeñas perspectivas a la colonización española de la Patagonia.

De no mediar las disensiones entre Juan de la Piedra y Francisco de Vieidma, a San José no hubiérale abandonado. Por otra de aquellas medidas terribles, aquellas abundantes y el sacrificio de tanta gente, no habrían sido a la postre malogrados, sucediéndole en vez el poblamiento en los pocos valles inmediatos, el del norte y el otro ahí cerca, un poco al sur.

Esta es una interpretación de lo acaecido, no un intento de juicio definitivo ni sobre la Piedra ni sobre la Vieidma, todos ellos individuos de consideración, de dignidad y empuje, que admiten un parangón amplio y profundo, con la certeza, previa de que el encomio de uno irá en detracto del otro (*). Ellos libraron una batalla, en la que unos y otros se salvaron, pudiendo andar con la frente alta, descubierta, que estaba limpia; el único que perdió, y lo perdió todo, lo San José.

Los sitios, los pueblos, también tienen su destino. El de San José fue una cadena de eventos desgraciados. Pero constituyó, en su momento, un establecimiento tan heroico, el R.P. doctor Raúl A. Entraigas en "El Fuerte del Río Negro" (tomo XVIII). Las insignificancias de la historia, expuesta en "Actividades Marítimas en la Patagonia durante los siglos XVII y XVIII". Las insignificancias de la historia fundamental, al apreciar la sección de don Francisco y don Antonio de Vieidma.

lo que fue el golpe, el puerto y la población. Se llamó, aunque transitoriamente, "Puerto de San Antonio".

(1) Hay discrepancias en los juicios vertidos por historiadores de Juan de la Piedra. Fue muy severo Juan María Huelmo, en su obra "Crónica de la Patagonia Austral", que se servó el R.P. doctor Raúl A. Entraigas en "El Fuerte del Río Negro" (tomo XVIII). Las insignificancias de la historia, expuesta en "Actividades Marítimas en la Patagonia durante los siglos XVII y XVIII". Las insignificancias de la historia fundamental, al apreciar la sección de don Francisco y don Antonio de Vieidma.

(2) Cuando Villarino descubrió la salina también avistó el Golfo Nuevo, según constancia de su propio diario.

(3) El fuerte de San José tuvo su propio nombre, separado de

HUMO Y PLACER

TABACOS WALNUT Y CHERRY BLEND



Importación y distribución:
**SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA
Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA**
Diagonal Norte 543 - Bs. As.

El problema de las regalías impagas

Las provincias patagónicas y el Territorio Nacional de la Tierra del Fuego tienen su base financiera en las regalías del petróleo, exceptuando por ahora a Río Negro, y dejamos por ahora pues todavía no se ha completado el abandono la búsqueda de hidrocarburos en el subsuelo de esta provincia.

El principal aporte para la formación de los presupuestos en obras públicas y gastos administrativos en Neuquén, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego proviene de las regalías que debe abonarles Yacimientos Petrolíferos Fiscales de acuerdo con la cantidad de fúido que se extrae. Y cuando el pago de las regalías se atasca, como viene ocurriendo desde hace muchos meses, entónces sufre y se trastorna la economía regional, las obras del Estado se paralizan, las programadas se suspenden, los proveedores y contratistas no cobran, y hasta el personal administrativo padecer el mal porque también es víctima directa e indirecta de la falta de holgura económica del gobierno al que sirve y del medio ambiente en que actúa.

La deuda que en la actualidad mantiene Yacimientos Petrolíferos Fiscales con las provincias patagónicas y el territorio trasfrentado, se eleva a dos mil millones de pesos, cifra realmente esencial, aunque se trate de una moneda tan disminuida como la nuestra. La ausencia de tales aportes ha falseado los cálculos de ingresos de los gobiernos mencionados, los que por falta de fondos han tenido que dejar sus planes de obras vitales, construcciones, sanidad, educación, etc.

Preocupa muy seriamente el problema. Quedó así evidenciado en la reciente reunión que celebraron en Neuquén —por iniciativa de Chubut y Santa Cruz y el gobernador ferguson, acordando proponer a la empresa petrolera oficial la siguiente fórmula para la reducción de su deuda y regularización del pago de regalías:

—Un pago inmediato y en dinero efectivo equivalente al 25 por ciento del importe de las regalías adeudadas; y el saldo del 75 por ciento;

a) En cuotas mensuales y consecutivas e iguales pagaderas dentro del año fiscal que fenecer el día 31 de octubre próximo.

b) Dado que las deudas con Santa Cruz y el Chubut, son de mayor relevancia (mil seiscientos millones entre ambas), estas provincias aceptan en principio, como alternativa, para recibir este 75 por ciento, el pago en petróleo crudo o combustibles líquidos derivados, dentro del mismo plazo específico en el apartado a), y con la facultad a favor de las provincias de comercializarlos en el mercado internacional.

6°) Que las signatarias verían con agrado en el futuro, que las regalías, a poco de estas, pudieran ser pagadas en dinero efectivo o en petróleo crudo, el cual podría, a su vez, ser exportado o elaborado, pudiendo comercializar aquellas los sub-productos de esa elaboración.

7°) Que para evitar el incumplimiento futuro del pago de las regalías, sería conveniente que, tanto la liquidación de las mismas como su posterior ingreso a los fiscos provinciales, del Territorio Nacional signatario, se realizara en forma directa y automática por un organismo federal independiente de YPF y de las signatarias;

8°) Que a los fines de comenzar a solucionar los problemas reales, los signatarios solicitan el apoyo del Ministerio del Interior a las soluciones propuestas y al mismo tiempo ven con la conveniencia de realizar una reunión conjunta con este Ministerio y la Secretaría de Energía y Combustibles.



EL OLVIDADO BOSQUE DE PIEDRA

destaca la inigualable grandeza y majestuosidad del paisaje, expresa también "la extraña sensación que se experimenta al contemplarlo un mundo varias veces milenaria" y el pensó desolado que se observa en la conservación de tanta riqueza fosilifera y las dificultades que hay que vencer para llegar hasta allí, por los peñones caídos de acceso. Es verdaderamente lamentable a juicio de este visitante —cuya expresiones recogió el periodismo regional y de él las tomamos— que tanta maravilla esté tan abandonada. Los bosques petrificados de los Estados Unidos de Norteamérica son mucho más pequeños, y sin embargo están rodeados y servidos por vías de comunicación fáciles y buena hotelería, cafeterías! (La fotografía que publicamos representa una visión de cómo sería el Parque de Piedra de Santa Cruz si se reconstruyera en cemento la fauna gigantesca que habitó hace millones de años la región del bosque petrificado, según la idea de Franz Marcellini, el primero del bosque de Piedra).

Un visitante ocasional de la Patagonia Austral, el profesor Armando Trabuco, ha recorrido el bosque petrificado de Jaramillo, % al

Joven veterano del petróleo

Por haber cumplido treinta años consecutivos de actuación en Petroquímica E. N., ha sido distinguido con medalla de oro por la empresa el señor Angus Bain, asesor de la gerencia general desde 1956, funciones que alcanzó luego de una trayectoria que ha representado un verdadero tránsito escalafonario.

Es el del señor Bain uno de esos casos en que los dones personales se abren paso por gravitación de sus propias energías. Ingresó a la ex Compañía Ferrocarriera de Petróleo, hoy Petroquímica, en el mes de enero de 1933, con apenas 18 años de edad y recibió salida de las aulas estudiantiles. Su incorporación fue al Departamento de Perforación y Producción de Petróleo, donde su capacidad de trabajo y de asimilación le permitieron alcanzar en pocos años algunas jefaturas importantes, y en 1952 asumió el cargo

de mayor jerarquía dentro del yacimiento; su administración, que desempeñó hasta que se produjo en 1956 su traslado a Buenos Aires como asesor de gerencia.

El señor Angus Bain representa también uno de los contados casos de patagónicos nativos que han hecho cosas en la actividad del petróleo. Hijo de don Guillermo Bain y de doña Elizabeth Sinclair, nació en la estancia "Josefina", en la zona de Puerto Deseado; procede, pues, de un hogar cuyos mayores y hermanos están dedicados a la ganadería menor, y pareciera que ese debía haber sido su destino, pero al concluir sus estudios, que cursó en Buenos Aires, prefirió destinar su actividad al negocio del petróleo en vez del oro blanco de la lana, y ya comprobamos, por la breve reseña que ofrecemos en el párrafo precedente sobre su actua-



ción en este campo, que ha realizado una carrera sobresaliente, para satisfacción propia, de los suyos, de sus amigos, y mejor provecho de la empresa que lo cuenta entre sus elementos de singular valía.

Patagónicos nativos como el señor Bain son también su esposa, Ana Lydia Trichart y sus tres hijos, Lidia, Roberto y Guillermo Luis, nacidos en Comodoro Rivadavia. Actualmente residen en Olivos.

Un drama en las solitarias roquerías del sur



Los intrépidos que aproximan su barca a las roquerías australes, toman la precaución de enmascararla fuertemente para evitar que el oleaje se la lleve, dejándolos en el desamparo de una tétrica soledad.

La batalla

SERIAN las diez de la mañana de uno de los últimos días de octubre, cuando una goleta soló amarras del muelle fiscal de Punta Arenas, alejándose bien pronto entre el balanceo de las olas. Fácilmente podía distinguirse la silueta de cuatro hombres que se movían sobre cubierta. Los dos que habían ido a despedirse regresaron, sin volver la cabeza, hasta desaparecer entre las primeras casas de las calles bajas. Sobre el horizonte del Estrecho la goleta se perdió, al rato, en el fondo montañoso y obscuro. Eran lobos que salían a dar una "pa-liza" en las roquerías del sur, sobre el Pacífico, cerca del cabo de Hornos, último refugio, casi inasecable, de los lobos de dos pelos.

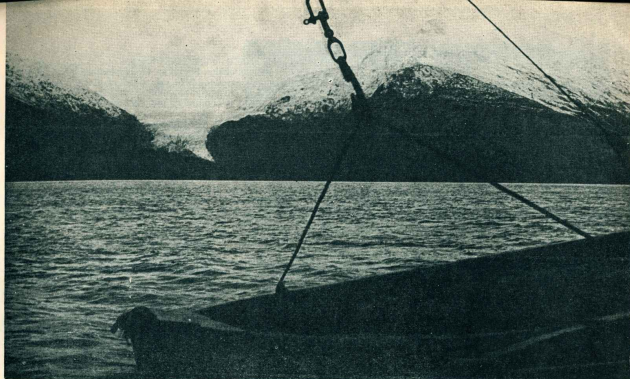
Toda la tarde, acompañada del monótono golpeteo de las explosiones del motor, la goleta fue surcando las aguas oscuras, frías y, ese día, relativamente tranquilas del Estrecho. A lo lejos se divisaban las costas que cerraban el círculo del horizonte. Al frente el monte Sarmiento vigilaba la marcha tras una corona de nubes negras. Sobre cubierta los cuatro hombres permanecían mudos y hoscos como el ambiente. Casi todos eran marineros desertados de los buques que hacían la travesía para el Pacífico. Se habían conocido en un café de Punta Arenas, cerca del puerto, y, entre copa y copa, habían resuelto salir a loboear en cuanto el tiempo lo permitiera. Reunieron una bolsa común para costear los gastos y comprar los víveres, como hacían todos, y se lanzaron. Más que el deseo de ganancias, los impulsaba la misma e irresistible ansia de aventuras, que había hecho y haría de ellos eternos vagabundos. Sabían todo el riesgo que significaba una "paliza" en las roquerías del Cabo, de donde tantos no habían vuelto, pero para

ellos ese era, tal vez, el mayor acicate que los impulsaba a partir en busca del peligro. Y allí iban todos juntos, compañeros momentáneos, que mañana se separarían con la misma indiferencia con que el destino los había reunido.

Al atardecer dejaron el Estrecho, penetrando en el Magdalena Sound, que separa las grandes islas Dawson y Clarence. Iban internándose en la impresionante soledad de los canales. Hacía mucho frío y empezó a soplar el viento del oeste. Las costas montañosas se estrechaban mostrando los tupidos montes de hayas y robles en sus flancos que caían a plomo sobre el agua. Todo se iba llenando de sombras. De tanto en tanto, como bocas abiertas a lo desconocido, cruzaban frente a la entrada de caletas profundas y oscuras. En el fondo de una ensenada alcanzaron a divisar la escotadura del canal Gabriel, que conduce al seno del Almirantazgo. Todo estaba impregnado de silencio y tristeza. Ya era tarde cuando fondearon en un resguardo de la costa para pasar la noche.

Al día siguiente, bien temprano, siguieron la marcha. Estaba nublado y soplaban fuerte viento del oeste que los sacudía, mojándolos con la espuma de las olas, apenas dejaron su refugio nocturno. Siguieron hacia el sur cruzando frente a los grandes ventisqueros que se deslizan por las faldas del monte Sarmiento. Las costas inhospitatorias, revestidas por la selva verde oscura, iban cada vez más estrechándose en su abrazo. Petreles y albatros surcaban el espacio dominando las rachas con la majestuosa serenidad de un vuelo. Algunas toninas los seguían saltando sobre el agua a ambos costados y a proa.

Doblaron al cabo Turn entrando en el canal de Cook.



Las islas próximas al cabo de Hornos presentan un aspecto impresionante, con sus rocas peladas, negras y musgosas, que el alto oleaje de 13 metros bate sin cesar.

burn. A medida que avanzaban, los montes de hayas eran más escasos y achaparrados sobre las costas acantiladas que ya mostraban, de trecho en trecho, la huya superficial de las rocas peladas y musgosas que destilaban la humedad de las brumas y las lluvias permanentes.

A medio día una espesa neblina levantó los canales impidiéndoles ver a corta distancia. Una nieve fina, en ligeros copos que se derretían al caer, empezó su silencioso e interminable descenso. Tiritando y a tientas tuvieron que refugiarse en la costa.

Volvieron a partir al día siguiente en lo que amaneció nublado, aunque con visibilidad clara. Avanzaban recordándose sobre la orilla donde el cachiyuyo aflorea en grandes manchas verdes, señalándoles los malos pasos y las rocas ocultas. Las olas hacíanse cada vez más grandes y más profundas anunciando la proximidad del océano. Rachas de viento del oeste, que ya soplaban casi sin obstáculos, los azotaban violentamente. Las costas abruptas y desoladas apenas mostraban una vegetación raquítica, que sólo podía crecer en las grietas y hendiduras resguardadas del viento.

Estaban realmente en medio de las salvajes soledades de la Tierra del Fuego, las más desoladas y agrestes de la tierra. Por allí entrarón, viniendo desde el Pacífico, los navegantes que les han plantado con tan tóxicos colores; y por ahí también pasó Darwin, a bordo de la "Beagle", y les dio el nombre que se extendió luego a toda la Patagonia: "Tierra malidita". "La tierra malidita!"

A medio día alcanzaron a divisar el horizonte del océano por un abra entre dos acantilados. Las rocas negras de las costas escarpadas chorreaban agua sobre su superficie lustrosa. Nubes oscuras y bajas, que cubrían a cien metros sobre el mar la cúspide de las cadenas de montañas, parecían querer aplastarlos bajo su peso. El viento soplaban cada vez con más fuerza.

Así entraron en el paso del Breakneck siguiendo el balanceo de las inmensas olas del Pacífico. Afuera, sobre el horizonte del mar, los jaleos Furias les daban el espectáculo de sus salvajes rompientes, donde llegaba a desbaratarse las olas que han marchado desde Australia sin encontrar ningún obstáculo en su camino.

Después de varias horas de navegación entre las aguas amenazantes, la goleta entró al resguardo de la isla Camden siguiendo por el canal Darwin, apenas alcanzado

nuevamente en Bahía Desolación por el oleaje del océano. Un verdadero semillero de islotes abruptos y sin vegetación los rodeaba. Todo parecía indicarles que iban entrando en los umbrales sombríos de un fantástico mundo destronado y en ruinas.

Entraron al canal de la Beagle; uno tras otro iban dejando los hermosos ventisqueros de reflejos celestes que, desde las altas cimas, extendían su blancura hasta el agua profunda y negra.

Recién dos días después, dando vuelta a la isla Pasteur, en medio de fuertes chubascos, divisaron otra vez las aguas del Pacífico. Allí se arriaron a la costa y, al abrigo del viento, fondearon a la espera de buen tiempo. Una continua nevada, que emblanquecía los montes de hayas riquiticas y retorcidas por los vendedales, los detuvo varios días.

Un domingo de madrugada resolvieron continuar. Alisaron sus miseros elementos y zarparon. Había mar de fondo y las inmensas olas levantaban la goleta sobre sus crestas, para dejarla caer en seguida entre verdaderos paredes de agua. Soplaban viento del sudeste con cielo siempre nublado.

Fueron alejándose de la costa hacia el horizonte del mar abierto. A lo lejos surgía el perfil, apenas perceptible, de los peliscos sombrios donde el océano se estrella con fragor salvaje. Eran las roquerías de los lobos de dos pelos.

Serían las diez de la mañana cuando avistaron una meta, casi plana, de rocas peladas, negras y musgosas que el mar cubría en la alta marea, la gigantesca marea paleogónica, que allí alcanzaba a más de quinientos metros. En medio de la desolación del océano, su aspecto era realmente fínebre e impresionante.

Se acercaron a sotavento esquivando las rompientes. En una estrecha hendidura pudieron desembarcar, no sin dificultad. A la distancia, entre el ruido del agua, cupesaban a oír el bramido de los lobos, que semejava un trueno lejano. El viento traía el penetrante olor de los animales, que llega a veces a grandes distancias. Amarraron la goleta, cargaron los elementos y, siguiendo por la orilla, marcharon rápidamente para tener tiempo de terminar antes que volviera a subir la marea.

El mugido era cada vez más cercano. Seguían avanzando con precaución. Al rato avistaron una enorme ma-

nada como de mil cabezas, que destacaba su color pardo obscuro sobre las rocas negras. Sería una espléndida escarfa. Marcharon agazapándose para evitar que los lobos notaran su presencia.

Cuando estuvieron cerca examinaron el terreno cuidadosamente. Después de demorar un rato en observaciones, los hombres se reunieron para combinar el plan de ataque. El ruido del agua y el silbido del viento en las aristas de las piedras los obligaban a hablar casi a gritos. Había dos despeñaderos, por donde los lobos habían subido, separados por algunos peñascos a bastante distancia. Se dividieron en dos bandos para cubrirlos.

Un último trago de aguardiente y, sin decir una palabra, dos de ellos cargaron los palos y se alejaron.

Cuando los que quedaron calcularon que los otros habían llegado a su destino, empezaron a avanzar hacia los lobos que se hacían oír ruidosamente, cubriendo una inmensa extensión de rocas. A medida que se acercaban, levantando en alto sus cabezas, los animales los observaban con desconfianza. Los gruñidos se acentuaron en un momento de indecisión. Hasta que, por fin, comenzaron a lanzarse hacia el agua por los despeñaderos donde los cuatro hombres los esperaban cortándoles la retirada.

Estaba nublado, pero fácilmente podía notarse que aún no era medio día. Hacía frío y las nubes, acumulándose en el sur, amenazaban tormenta. A centenares de kilómetros de todo punto habitado, sobre unos peñascos abruptos perdidos en el océano en un extremo del mundo, sin testigos ni posible socorro, cuatro hombres, cuatro puntos en el salvaje paisaje de la Tierra del Fuego, iban a luchar con centenares de animales ariscos, embravecidos, que tratarían de ganar su elemento, atropellando ciegos y brutalmente contra todo. La gran batalla comenzaba.

Fue una lucha furiosa, sangrienta, entre el gruñir de las bestias y el jadear de los hombres. Los lobos, sin mirarse, repartían golpes, sobre los animales que se apretujaban deslizándose hacia abajo, como un torrente, sobre la superficie lisa de las rocas musgosas. La sangre corría por las resquebrajaduras en hilos que se engrosaban hacia el mar, que rompía atrás entre penachos de espuma. Los lobos golpeaban secamente sobre las cabezas erguidas y amenazantes. Apoyándose torpemente en sus aletas, los lobos se empujaban como una tropa de vacas perseguidas. Los hombres, tratando de contener la avalancha. Cuando algún lobo caía, los otros le pesaban por encima aplastándolo y, muchas veces, lo arrastraban hasta las rompientes.

En el despeñadero más cercano sonó un grito, un sal-

vaje grito de angustia. El hombre que lo oyó, comprendió sin darse vuelta. Siguió su tarea mientras la manada continuaba pasando. Pero más libre ya el camino, los lobos pudieron avanzar con mayor rapidez. Hasta el último momento el hombre no pudo abandonar la lucha a riesgo de su propia vida.

Todo apenas había durado menos de un cuarto de hora. Sobre la negra superficie de las rocas quedaba un tendal de animales caídos, muchos de los cuales se agitaban en la agonía. Jadeante aún, el hombre observó a su alrededor sin dejar de echar una mirada a las rompientes que, de cuando en cuando, los salpicaban. Luego, sin contar los cadáveres, marchó en busca de los compañeros que habían ido a cortar el paso en el despeñadero más lejano.

En seguida llegó. Había algunos animales muertos y, aunque al principio no vio a nadie, pronto descubrió a uno caído en una grieta, inmóvil y cubierto de sangre. Se veía que la manada le había pasado por encima. Se acercó y comprobó que aún respiraba.

En busca del otro se encaminó hacia el lugar donde había dejado la goleta. Aceleró la marcha todo lo que le fue posible. Tampoco estaba allí. Vio, sin embargo, que la barca había roto amarras y alcanzó a distinguirla más lejos, destrozada entre las rocas, dejando en descubierto sólo una parte de la proa entre el balanceo del mar.

Voltió sobre sus pasos. Llegó otra vez al despeñadero donde quedaba el tendal de lobos muertos, que miró indiferente. Siguió su camino entre las piedras. Llamó. Gritó. Se acercó nuevamente al caído. Había cesado de respirar. Dejó caer su cabeza que hizo un ruido seco contra el suelo. Hincado aún junto al cadáver se quedó absorto con la mirada clavada en el horizonte. Comprendió que estaba solo.

Se puso de pie nuevamente y contempló los animales mántimes cuyos cueros representaban una fortuna. Después trepó trabajosamente a lo alto de un peñascos prominente.

Desde allí tendió la vista al círculo de horizonte que era su mundo. Al norte, cubierto de nubes bajas y plomizas, aparecía el perfil espantable de la costa montañosa, que terminaba al este en una punta acantilada, casi perdida entre la bruma. Al sur se extendía la inmensidad del mar, el salvaje mar tempestuoso que rodea el cabo de Hornos. En medio de la grandiosidad del paisaje sumbó el hombre se sintió impregnado de su soledad.

Se dejó caer exhausto sobre la roca húmeda.

Y se quedó mirando cómo, a cada embate de las olas, el océano iba avanzando, lenta pero continuamente, sobre la negra superficie de la roquería...

Primera Comunión

Fotos de Rudy Hoffer, Co-
modoro Rivadavia, y Foto
Mitre, de Puerto San Julián.



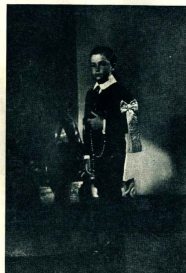
JUAN C. GORCH
(C. Rivadavia)



ROBERTO ALEJANDRO ZAMIT
(C. Rivadavia)



Ventitréimo



VIVIAN SUSANA ZAMIT
ANA MARIA BISET
MIRTA GONZALEZ
(C. Rivadavia)
ANA MARIA CISTERNA
(San Julián)

ROQUE GONZALEZ GALINA
(C. Rivadavia)

Lobodón Garrá

Aspecto de las desoladas y abruptas islas del extremo austral.



"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.
Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

Opera en seguros de:

- VIDA
- INCENDIO
- PERDIDA DE BENEFICIOS
- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)
- AUTOMOVILES
- CRISTALES
- ROBO (en casas de familia y locales de negocios)
- GANADO
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- FIDELIDAD DE EMPLEADOS
- ALHAJAS Y PIELES
- DAÑOS POR AGUA
- CARLOS
- VALORES EN TRANSITO
- EQUIPAJES
- REGADERAS AUTOMATICAS
- AERONAVIGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Sr. Juan C. Pianso; SECRETARIO: Dr. Cidonio Hileret; TESORERO: Sr. José Marinucci; VOCALERS: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Cansino; Dr. José L. Cantile; Sr. Jorge Curi; Dr. Carlos N. Dóro; Sr. Julio A. Fernández Lascano; Dr. Carlos A. Menéndez Behety; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougés; Sr. Francisco Orozco; Sr. Otto Tolderrand; SUPLENENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escanary; Sr. José A. Lackey; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olasches; SINDICO TITULAR: Sr. Dalmacio L. Botto; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orozco.

Sepamos desde cuando y porqué

NOMBRES DE LAS COSTAS Y LAS ISLAS DEL ARCHIPIELAGO FUEGUINO

Por Revisor

LETRA J

Jalón, punta — Una comisión hidrográfica de nuestra Marina de Guerra, al mando del capitán de fragata Juan Pablo Sáenz Valiente, en el crucero "Almirante Brown", realizó en 1900 el relevamiento del Canal de Beagle. Al trabajar en la bahía Agulre fueron bautizadas algunas salientes geográficas sin nombre, entre ellas punta Jalón, por haber sido colocada allí una de estas sales.

LETRA L

Lapatata, bahía — He aquí un topónimo que conserva su primitivo nombre aborigen. Es una palabra de la lengua yagán, suave y musical, cuyo significado tiene relación con la umbrosa masa arbórea que cubría toda esa región en los días primeros en que el hombre blanco pasó sus pies en la Isla Grande. Lapatata significa madera o bosque, y por consiguiente este paraje era "Bahía boscosa".

Lemaire, estrecho — También los holandeses de los siglos XVII y XVII se sintieron atraídos por la idea de descubrir otros mundos. Así Isaac Le Maire y Cornelio Schouten, que en 1615 organizaron una expedición para buscar un paso distinto al magallánico, reconocieron varios lugares de la costa patagónica y las Malvinas y descubrieron un estrecho que desde entonces se llama Le Maire, recordando a este marino que murió en el viaje de regreso a su patria, el 31 de diciembre de 1616. En cartas españolas de aquellos tiempos se le daba el nombre de Estrecho de San Vicente.

Lennox, isla — Este lugar figura entre otros puntos de la cuestión de límites entre nuestro país y Chile que aún no han sido resueltos. Cuando se sucedieron las primeras exploraciones del archipiélago, esta isla fue llamada Terhalten por su descubridor, el holandés Jacobo L'Hermitte, en 1623, y con este nombre figuró en las cartas antiguas. Cambia la denominación al producirse el viaje de Parker King y Fitz Roy, que la llamaron Lennox en homenaje a Buenos amigos de ese apellido que tenían en su patria.

Loños, punta — En muchos puntos de la costa patagónica y también de Tierra del Fuego abundan las familias de pimpinós, conocidas por "Loberas", donde se retienen manadas de millares de individuos. Este lugar fueguino toma su nombre precisamente de la presencia permanente de leones marinos, motivo característico que se superpone al nombre primitivo de "Cabo San Blas" que en 1702 le diera Juan José Elizalde, marino del virreinato.

LETRA M

Mackinlay, paso — La primera comisión hidrográfica que nuestra Marina de Guerra envió al archipiélago fueguino, fue a fines de 1850 en el crucero "Almirante Brown" al mando del capitán de fragata Juan Pablo Sáenz Valiente. Y esta primera comisión señaló también una tragedia que significó la pérdida de varias vidas. Destacado el alférez de fragata Juan Mackinlay con el cabo Ramón Peña y los marineros Alejandro Flores, José María Araujo, Martín López y José Navarro, para practicar algunos trabajos, zozobó su barca y perecieron. Fue entonces en homenaje al alférez Mackinlay que Sáenz



Señoría
Olga Llanes
(C. Rivadavia)



Señoría
Delia Fernuy
(C. Rivadavia)

Foto Rudy
Hoffer

Valiente impuso este nombre al canal o paso "Gable", nombre este último que perdura en las cartas chilenas, pues es zona en litigio.

Martial, montes — Son unas hermosas elevaciones en el interior de la Isla Grande, cubiertas de nieve, que llevan el nombre de un marino francés que hemos mencionado varias veces en anteriores notas. Luis Fernando Martial fue el comandante de la Misión al Cabo de Hornos, que procedió de Francia en 1883, y cuyos trabajos científicos son de los más serios y exhaustivos practicados en aquella región del mundo. La misión francesa navegó en la nave "Romanché". Su comandante llegó a ser oficial de la Legión de Honor. Murió Martial el 10 de setiembre de 1883, a los 40 años de edad.

Mertillo, isla — Se la encuentra en el canal de Beagle, pequeña y chata, con forma de martillo y de ahí el nombre que le dieron los expedicionarios franceses de la Misión al Cabo de Hornos.

Siguiendo un orden alfabético y partiendo de la letra ene, volveremos a recorrer los nombres geográficos del archipiélago fueguino.



A la hora del té...

TWININGS



Té inglés de renombre mundial

Importación y distribución:

**SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA
Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA**
Diagonal Norte 543 - Bs. As.

Excursión entre la isla Pavón y lago Argentino



El comando de la 9ª División de Infantería, con asiento en Comodoro Rivadavia, otorga anualmente medallas de oro a los mejores estudiantes. En la fotografía aparece el coronel Sánchez Almeida entregando la medalla concedida a la joven Milagros Herminia Alonso.

Una iniciativa interesante y original nos informa el señor Inocencio Héctor Combi, con domicilio en la calle Líneas 1563 de la localidad de Florida, provincia de Buenos Aires. Se trata de una idea propia, destinada a promover una excursión a la provincia de Santa Cruz, para recorrer, con sentido turístico e histórico, la ruta del río Santa Cruz hasta sus nacientes que siguieron los primeros exploradores argentinos de esa región austral. La carta y el proyecto de programa que publicamos dan cuenta de la idea del señor Combi, quien anticipa que también la ha comunicado a varias entidades oficiales.

La carta. — "En mi carácter de simple ciudadano argentino me dirijo a usted sugiriéndole que podría realizarse una excursión conmemorativa de las explotaciones efectuadas por ilustres marinos y civiles en el río Santa Cruz hasta el lago Argentino. Omito los argumentos en favor por obvios, y los nombres por ser históricos.

"La excursión necesitaría el apoyo de la Secretaría de Marina, del Centro Naval, del Círculo de Oficiales de Mar, del gobierno de Santa Cruz, de la Dirección de Parques Nacionales, y, desde luego, la valiosa participación de entidades civiles tales como la revista *ASPECTIVA* AERIAL, bajo su digna dirección, de la Asociación Amigos de Parques Nacionales y de otras análogas existentes en la provincia de Santa Cruz.

"Acompañé un bosquejo de la idea y luego saber a usted que en la fecha envié cartas exponiendo la iniciativa al señor secretario de Marina, al señor comisionado federal en Santa Cruz, a las reparticiones y entidades nombradas, como así también a los descendientes de Fellberg, Moreno y Moyano.

"A los fines sugeridos, y hasta que se constituyese una comisión provi-

sional, me ofrezco para actuar "ad honorem" como agente de enlace".

El programa. — Excursión Isla Pavón-Lago Argentino, conmemorativa de las exploraciones realizadas por Fellberg y Moreno-Moyano.

- Participarían en la excursión:
- una dotación de la Marina de Guerra;
 - una delegación del gobierno de Santa Cruz;
 - los descendientes directos de los exploradores y de sus acompañantes;
 - los descendientes directos de Piedra Buena;
 - la Comisión Organizadora;
 - periodistas invitados;
 - el público que se adhirió espontáneamente.

La excursión comprendería:

- concentración en la Casa de Gobierno de Santa Cruz;
- viaje hasta el sitio donde seizó por primera vez oficialmente el pabellón nacional: actos oficiales recordatorios;
- viaje a la Isla Pavón: homenaje a Piedra Buena y entrega de me-



EMBAJADOR. - Divertidas regiones de la Patagonia visitó en reciente viaje el Embajador de Israel en Bs. Aires, general Avudar, siendo

agasajado por miembros de la colectividad israelita y atendido por las respectivas autoridades de las localidades visitadas. La fotografía

corresponde a un momento de la comida que le ofrecieron los israelitas residentes en Comodoro Rivadavia a su paso por la ciudad.



"Los cuatro de oro", juvenil conjunto musical de Comodoro Rivadavia, que ha tenido exitosa actuación en espectáculos radiales auspiciados por la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.



COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUR ARGENTINO

SAN MARTIN 370 COMODORO RIVADAVIA

Venticinco



Un encuentro futbolístico intenso pero cordialmente disputado, sostuvieron los equipos del Club Enosis de Caleta Olivia y Comodoro Rivadavia, que en ese orden aparecen en la nota gráfica. Triunfó Comodoro Rivadavia, adueñándose el trofeo Francisco Campos Menéndez.

Veintinueve

- aquellas latitudes, y de los esfuerzos de pioneros, empresarios y científicos nativos y extranjeros.
- divulgación efectuada directamente por la Comisión;
 - cena de camaradería en Buenos Aires de todos los participantes, a realizarse la víspera de la partida para Santa Cruz.

La excursión podría filmarse oficialmente y por empresas cinematográficas privadas.



Brillante animador de las pruebas automovilísticas disputadas en el estadio de TPA, en el barrio Mosconi, de Comodoro Rivadavia, es Héctor Costilla, a quien vemos en su popular "Midge N° 22".



FE

en el porvenir de las zonas patagónicas, nos impulsó a la apertura de nuestras Sucursales en esas regiones.

CELERIDAD Y SEGURIDAD

en nuestras operaciones, nos permitieron obtener la CONFIANZA de quienes habitan en ella.

BANCO

ARGENTINO DE COMERCIO

Fundado en 1904

Casa Central: Sarmiento 454 - Capital Federal

FILIALES EN:

CAPITAL:

Avda. Belgrano 1471
Anexo Avda. Independencia 2238
Avda. José G. de Artigas 5401
Avda. Cobo 1222
Avda. Gaona 2508
Sánchez de Bustamante 508
Avda. Pueyrredón 1460
Alvarez Jonte 5255

Prov. BUENOS AIRES:

Adrogué - Castelar - Punta Alta.

RIO NEGRO:

Gral. Roca - Cipolletti - Villa Regina
Bariloche.

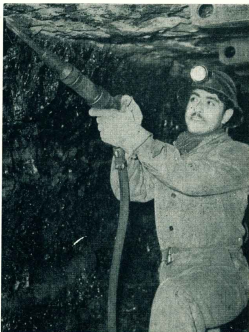
CHUBUT:

Comodoro Rivadavia (Anexos: Lá Loma -
Kilómetro 3) - Esquel.

SANTA CRUZ:

Río Gallegos - Puerto Deseado - Caletón
Olivia - Pico Truncado.

Un minero de Río Turbio, con mortillo automático, accionando sobre una pared de carbón en la mina número 4, la única que actualmente se encuentra en actividad por falta de mayor demanda, mientras el país importa grandes cantidades de carbón polaco, inglés, y de otras naciones europeas.



Carbón

Hace 76 años

En las montañas cordilleranas de la zona se observan afloramientos de carbón... Esta anotación fue consignada por el teniente de navío Agustín del Castillo en su libro de derrotas, el 14 de febrero de 1887, y constituye la expresión descubridora del gran yacimiento carbonífero de la actual Provincia de Santa Cruz. Más tarde, Alcides Morecerri realizó la debida certificación, y sesenta años después comenzaron los trabajos preparatorios para la explotación minera. En la actualidad, 76 años después del hallazgo, el yacimiento carbonífero del Río Turbio sigue siendo una esperanza, puesto que en ningún momento se ha llevado la explotación al grado de intensidad y eficiencia que todos anhelamos. El carbón del Turbio es una realidad presente cuya explotación, por comodidad o cobardía, estamos girando al futuro, con la demora económica que para el país significa mantener a medio explotar un yacimiento tan portentoso. Pero esta culpa de indecisión en que incurrimos, en nada reduce la significación del hallazgo del teniente del Castillo, cuya memoria hemos creído justiciero recordar una vez más ahora que se han cumplido 76 años de su descubrimiento.

El manejo irracional de los campos

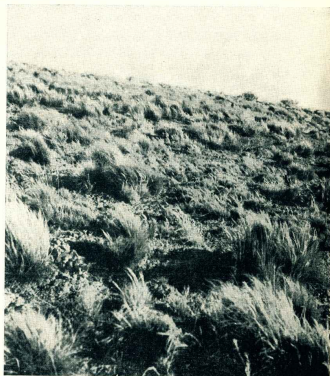
(Extractado de un trabajo del Ing. Agron. Alberto Soriano)

Desde el punto de vista de las plantas que la pueblan, Santa Cruz significa una unidad natural con características bien definidas, pero que encierra a su vez, otras unidades menores. Las diferencias obedecen principalmente a las distintas clases de pastos y arbustos que viven en los distintos lugares, lo que a su vez es una consecuencia de las condiciones climáticas y clase de suelos que prevalecen en dichos lugares. De ahí que es impredecible que la persona que dirige la explotación de un campo pueda distinguir las plantas más importantes que viven en él, porque sobre ellas descansa todo el peso de la explotación.

El ambiente en que viven las plantas, y cuyas condiciones pueden favorecer o frenar el crecimiento, no está formado solamente por las características del clima y del suelo, sino también por las mismas ovejas y todos los otros animales que viven alimentándose de las plantas. Antes de que el hombre blanco llegara con sus tropas de vacunos y sus majadas, los campos de Santa Cruz gozaban de lo que se llama un equilibrio natural, es decir, que las plantas y los animales vivían y se reproducían siguiendo leyes naturales de acuerdo a sus exigencias y tolerancias. Pero con la introducción de animales ese equilibrio ha quedado roto.

Los resultados del pastoreo excesivo

Entre las características propias de cada especie o clase de planta se incluye la de ser más o menos apetecida por el ganado y también la de ser más o menos resistente a la sequía. Cuando los animales entran a un campo virgen, comienzan por comer las plantas que más les agradan y dejan intactas las que no les atraen. Ocurre, sin embargo, que cada planta tiene una tolerancia bien definida a ser repetidamente cortada, ya sea por el diente del animal o por cualquier otro medio y llega a un momento en que sus raíces, agotadas las materias de reserva, son incapaces de volver a producir hojas o renuevos. Y la mata, ya sea de pasto o de arbusto, termina por morir. Desde muere la planta, queda el suelo desnudo y así, poco a poco, el campo se va desmenuando de vegetación; los animales cuentan cada vez con menos



El típico matorral que es abrigo y alimento del lanar, desaparece con el excesivo pastoreo a que son sometidos algunos campos en Chubut y Santa Cruz.



Esta vega otrora cubierta de pastos jugosos, presenta ahora las consecuencias de un pastoreo excesivo, declinando en forma alarmante la capacidad receptiva de los campos por el avance de la erosión.

y evalúe en su justa significación. Porque en la Patagonia hay una gran riqueza humana, compensando por la pobreza de sus tierras, y lo que se cosecha es el resultado de la presencia laboriosa del hombre y no el regalo de una naturaleza hostil.

El trabajo de producción agropecuaria en la Patagonia tiene problemas peculiares, a los que de ninguna manera pueden ser ajenas las organizaciones bancarias oficiales. La lucha del poblador sobre una tierra infértil y un clima difícil no son simples temas de novelaría sensacionalista sino una cruda realidad que deben afrontar todos los días del año para obtener, y no siempre, un magro beneficio, cuando no recibir el castigo de adversos resultados, debido a fuerzas y factores que escapan al control de sus medios, como la erosión que reduce las áreas de pastoreo, los inviernos que diezman las majadas, las periódicas sequías que esterilizan las mejores afnes de superación.

En los últimos tiempos, una vasta zona de la Provincia de Santa Cruz debió enfrentar el daño de una sequía pertinaz, y aunque mucho se habló y no faltaron los pedidos y las combaladas promesas, la ayuda bancaria no se hizo presente ni en cuantía ni en oportunidad. El poblador se desahogó sólo, con el auxilio material de un comercio que se prodiga en prolongada acción solidaria. Ahora son los ganaderos de Camarones y de otras zonas del norte del Chubut los que pasan por el mismo

trance amargo, y nada se ha hecho aún oficialmente para auxiliarlos en una contienda que interesa primordialmente al Estado, porque supone evitar que caigan en el desaliento los que contra todo evento mantienen activa esta fuente vital de nuestra economía que es la cría del ganado menor.

Estos problemas, mencionados al pasar, a modo de ejemplo, son algunos de los que preocupan en la Patagonia y cuyo conocimiento real debe llegar al Directorio del Banco de la Nación en la forma seria, responsable y autorizada con que puede hacerlo quien, como el nuevo director, tantos conocimientos tiene sobre ellos.

Confesamos haber tenido la intención de obtener algunas declaraciones sobre propósitos de acción de parte del señor García Jaunsarás, pero discretamente ha preferido dejar que sea el tiempo el que juzgue su tarea. En cambio nos dijo respecto a su nombramiento:

"Mi designación para ocupar un puesto en el Directorio del Banco de la Nación me honra, pero lo que más me llena de satisfacción es que se haya pensado en un patagónico para integrar el Directorio del Banco, pues preciso es reconocerlo, hasta ahora nunca se había pensado en ello y en verdad Patagonia tiene una producción y una economía que la autorizan a que se la considere como una fuente productora de divisas fuertes, pues sus lanes de alta calidad, no sólo son adquiridas por la industria, sino que se cotizan en el mercado internacional".

CABAÑA

"SAN GREGORIO"

PUNTA ARENAS (Chile)

de HERMINIA MENENDEZ BEHETY DE GOMEZ

En la XXXII Exposición Ganadera y VIII Internacional de Río Gallegos nuestra cabaña obtuvo los siguientes premios:

PEDIGREE

Carneros: Primer premio - Reservado campeón - Premio conjunto.

Borregos esquilados: Primer premio - Reservado campeón - Reservado gran campeón.

Borregos esquiladas: Primer premio - Campeón - Segundo premio - Reservada campeona - Premio conjunto.

PUROS POR CRUZA

Borregos: Segundo premio - Reservado campeón.

Borregos: Primer premio.

MEJOR VELLON

MEJORES APLOMOS Y

MEJORES CUARTOS TRASEROS

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES CORRIDALES

En Buenos Aires: ARTUNITA Agr. Inm. y Fin. S. A. - Avda. Pto. R. Sáenz Peña 547 - T. 33-5063

En Chile: Calle Quillota 887 - Teléf. 1358 - Punta Arenas

Dirección telegráfica: ARTUNITA.



Exposición de Comodoro Rivadavia. La Reina de la Lana, señora Verónica Visser, entrega el distintivo de la Asoc. Criadores de Merino Australiano al señor Carlos Orive; a continuación, al señor D'Atagnan Bucci recibiendo el premio para su cabaña "Santa Constancia"; la Reina de la Lana entregando el distintivo ya mencionado al señor Miguel Ferradao Madero, inspector de Estancias Mauricio Braun e Importadora y Exportadora de la Patagonia; señora de Rivara, recibe de manos del señor Delle Mura, secretario municipal, el premio correspondiente a la cabaña "El Escorial". A la derecha, el intendente municipal, Ing. Angel P. Ferrando, entregando un trofeo al señor Bain Mac Kay.



Las exposiciones rurales

En la entrega de premios en Comodoro Rivadavia: Orive y Sabella, Sergio Rivara y señora y Juan Blanco García y señora. A.B.A.G. En Esquel, el interventor en Chubut, señor Priani, y otras autoridades y ganaderos, durante la entrega de premios.



COMO se repite anualmente desde diciembre hasta febrero, han vuelto a sucederse las diversas exposiciones rurales en la Patagonia con la concurrencia de los principales establecimientos ganaderos y las características propias de la producción prevalecientes en el orden regional. Así tenemos un predominio de lanares Corriedale, en la provincia de Santa Cruz, de lanares Merino Australiano en Chubut y de hacienda bovina y equina de Neuquén.

De algunas exposiciones ya hemos informado los resultados, como las de Viedma y Trelew, reuniendo hoy las noticias sobre veredictos, ventas y otros pormenores registrados en los certámenes de Esquel, baluarte Merino Australiano, Río Gallegos baluarte Corriedale, y Comodoro Rivadavia, Sarmiento, Puerto Deseado y Las Heras, donde intervienen cabañas sustentadoras de ambas razas.

No había fundamento para aguardar resultados económicos brillantes de estas exposiciones, y así ha sucedido. Los precios estuvieron en un nivel muy bajo con relación a los registrados en las exposiciones más recientes. Diversos factores han in-



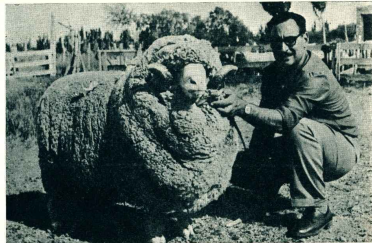
ducido al ganadero a mostrarse muy cauto en sus compras, como la sequía que agolga muchos establecimientos y la inseguridad por el futuro inmediato de la producción, inseguridad originada por la misma inestabilidad que aqueja a todo el país en sus diversas actividades; también influyó en los precios la circunstancia de que los criadores de mayores posibilidades económicas no han puajado en las ofertas por tener completo sus plantales.

En cambio contra la escasa animación en las ventas, la calidad exhibida ha sido sobresaliente en líneas generales en las dos razas expuestas, como evidencia de que a pesar de todo se impone y prospera un sentido de responsabilidad y superación en los criadores patagónicos.

A continuación proporcionamos los detalles de veredictos y ventas en las distintas exposiciones celebradas en Chubut y Santa Cruz.

XXVI EXPOSICION DE COMODORO RIVADAVIA

A pesar de la declinación observada este año y el anterior, fenómeno que también se aprecia en las restantes exposiciones porque es debido a factores aleatorios que afectan por igual a toda la actividad rural patagónica, la



COLONIA SARMIENTO. — El señor Carlos Orive, cabaña "La Angeltta", con el gran campeón Merino Australiano P. de P.

exposición de Comodoro Rivadavia sigue siendo la más concurrida y completa, pues además de la participación de las principales cabañas de Merino Australiano y de otras sobresalientes en Corriedale, se agregan otros concursos y también la participación muy valiosa del comercio e industria con numerosos stands, lo que le acuerda un atractivo mayor.

Este año la exposición de Comodoro Rivadavia reunió muy buena calidad ovina, pero las ventas no alcanzaron la animación ni el monto que se podía prever dada la ponderada calidad de los animales. El total de lo vendido estuvo en cerca de \$ 2.200.000.

En la página siguiente consignamos la clasificación y ventas.

Cabaña

"JULIA"

Locavan S. A.

Cte. Piedrabuena

Prov. Santa Cruz

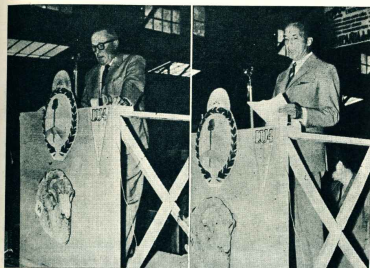
Corriedale P.D.P. y Merino Australiano P.P.C.

VENTA DE REPRODUCTORES

Informes:

Dirigirse a nuestros escritorios

Avda. R. S. Peña 547, 3er. piso o directamente a la Cabaña



COMODORO RIVADAVIA. — El presidente de la Sociedad Rural, señor Conrado Visser, y el interventor federal, señor Pedro Priani, durante sus discursos en el acto inaugural de la muestra.

Raza Merino Australiano P. d. P.

Cárneros de 6 y más dientes. — Gran campeón, campeón, primer premio y mejor vellón, reproductor número 4 de "La Angeltta", de Sac. Román Orive, vendido en \$ 120.000 a D'Artagnan Bucci; reservado de gran campeón y de campeón y segundo premio, reproductor número 5 del mismo establecimiento, adquirido en \$ 80.000 por V. Pérez del Barrio; tercer premio cabaña "El Quemao", de Carlos y Mateo González, comprado en \$ 50.000 por Aquilino de la Mata; primera mención, cabaña "Cristina", de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Cárneros de 4 dientes. — Primer premio y campeón, reproductor número 15, de "La Cantábrica", de Juan B. Arbelche, adquirido en \$ 145.000 por Hnos. Berutti y Gosio; primer premio y reservado de campeón, ejemplar número 15 de la cabaña "El Quemao", adquirido en \$ 60.000 por V. Pérez del Barrio; primer premio, ejemplar 23 de "La Catalina", de Pedro Corradi, adquirido en pesos 40.000; segundo premio, cabaña "La Cantábrica", en pesos 145.000 por Domingo Jelic; segundos premios: cabaña "San Cristóbal", de Enrique San Cristóbal y "La Angeltta", adquiridos en \$ 50.000 por G. MacKay; tercer premio y mejor ca-

beza, cabaña "San Cristóbal"; tercer premio, "La Cantábrica", en \$ 35.000 por Paulino Pérez del Barrio; primera mención, "La Cantábrica", en \$ 40.000 por Paulino Pérez del Barrio; menciones: "Cristina", "La Angeltta" y "El Quemao"; reservado de campeón regional, el ejemplar N° 184 de la cabaña "Floradora", de G. Bain MacKay.

Borregos. — Campeón, primer premio y campeón regional, ejemplar número 45 de la cabaña "Santa Constancia", de D'Artagnan Bucci, adquirido en \$ 70.000 por Domingo Jelic; reservado campeón y segundo premio, cabaña "San Cristóbal", comprado en \$ 30.000 por Paulino Pérez del Barrio; tercer premio, cabaña "Cristina"; menciones: cabañas "Cristina" y "Santa Constancia".

Borregas. — Campeona y primer premio, ejemplar 56 de la cabaña "Cristina", reservada de campeona y segundo premio, ejemplar 55 del mismo establecimiento; tercer premio, el mismo expositor; primera mención, cabaña "El Escorial".

Raza Merino Australiano P. p. c.

Borregos. — Gran campeón, primer premio y campeón regional, ejemplar 177, de la cabaña "Floradora", adquirido en \$ 70.000 por Paulino Pérez del Barrio.

Cárneros de 6 dientes. — Reservado de gran campeón, campeón y primer premio, reproductor 198 de la cabaña "Maquelincho", adquirido en \$ 52.000 por Paulino Pérez del Barrio; reservado de campeón y segundo premio, del mismo expositor, adquirido en \$ 27.000 por Paulino Pérez del Barrio; tercer premio, cabaña "La Catalina", en \$ 20.000 por Alejandro Caamaño.

Cárneros de 4 dientes. — Campeón y primer premio, ejemplar número 65, de la cabaña "Leleque", comprado en



El presidente de la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, señor Visser, muestra al interventor en Chubut, señor Priani, varios ejemplares con manchas de petróleo.

DAROMY S.R.L.

EXPORTACION DE CUEROS LANARES

★

E. S. Zeballos 448
T.E. 22-4822 y 22-7302

Avellaneda
Prov. de Bs. As.

40.000 por D'Artagnan Buccí; reservado de campeón y segundo premio, ejemplar 69, de "La Cantábrica"; tercer premio, cabaña "La Angeltita"; primera mención, cabaña "La Cantábrica", comprador A. Pérez del Barrio en \$ 50.000; menciones: "La Angeltita" y "La Cantábrica"; comprador Ce de éste en \$ 40.000, Arramendia y Ce; "El Quemao", adquirido en \$ 20.000 por F. Pérez del Barrio; "La

Angeltita" en \$ 70.000 por Juan Castro. **Borregos.** — Reservado de campeón, segundo premio y segundo de campeón regional, ejemplar 178 de la cabaña "Floradora", adquirido en pesos 30.000 por Wilma C. de Scott; dos ejemplares de esta categoría, expresos para la cabaña "Santa Constanza", fueron adquiridos en \$ 30.000 por Aquilino Fernández y Vicente Pérez del Barrio, respectivamente.

CORRIEDALE

CABANA
MARIA BEHETY

- * Rusticidad
- * Precocidad
- * Conformación

AÑO 1962

PREMIOS OBTENIDOS

PALERMO
(Internacional)

RESERVADO CAMPEON

- 2 Primeros Premios
- 3 Terceros Premios
- 1 Mención

Promedio venta 6 carneros: \$ 373.000.-

CONCORDIA
(Internacional)

GRAN CAMPEON "Padre de Cabaña"
RESERVADO CAMPEON

- 1 Primer Premio
- 1 Segundo Premio

- 1 Tercer Premio
- 1 Quinto Premio
- 1 Mención

Promedio venta 5 carneros: \$ 123.000.-

PRIMAVERA

RESERVADO GRAN CAMPEON - CAMPEON CARNERO
RESERVADO CAMPEON CARNERO

- 3 Primeros Premios
- 1 Segundo Premio
- 1 Tercer Premio
- 1 Cuarto Premio

- Premio Mejor Cabeza
- Premio Mejor Conformación
- Premio Mejor Vellón

Promedio venta 6 carneros: \$ 311.000.-

Exclt.: Diag. NORTE 547 - 1er. piso - T. E. 33-5063, 5 - Bs. Aires

Premios Conjuntos Corriedale

Borregos con lana, cabaña "Floradora".
Borregos esquilados, cabaña "Fortitudo".

Premios Conjuntos Merino Australiano

Carneros puros de pedigrife de 6 y más dientes, cabaña "La Angeltita", Borregas, cabaña "Cristina".

Lotes Merino Australiano

Carneros puros de pedigrife de 4 y 6 dientes, primer y segundo premios, cabaña "El Escorial".

Borregas puras de pedigrife, primer premio, cabaña "El Escorial".

Raza Corriedale P. d. P.

Carneros de 4 dientes. — Gran campeón, campeón regional y primer premio, ejemplar 183 de la cabaña "Floradora", de G. Bain MacKay, adquirido en \$ 37.000 por Suc. Gonzalo Sáenz; reservado de gran campeón, reservado de campeón y segundo premio, ejemplar 80, de la cabaña "May Truki" de Jaime González Bonorino, adquirido en \$ 145.000 por F. de Ayling; tercer premio, cabaña "Josefina", de E. S. de Bain o hijos; primera mención, cabaña "Moy Alke Chico", adquirido en \$ 60.000 por Suc. Gonzalo Sáenz.

Borregos. — Campeón, primer premio y reservado campeón regional, ejemplar número 179, de la cabaña "Floradora", adquirido en \$ 35.000 por Ali Hassanli; reservado de campeón y segundo premio, ejemplar 83, de la cabaña "Moy Alke Chico", adquirido en \$ 60.000 por Ali Hassanli; tercer premio, cabaña "El Cherque"; menciones, cabaña "Floradora", uno de estos ejemplares fue vendido en \$ 20.000 a Juan J. Jamieson.

Borregos esquilados. — Campeón y primer premio, ejemplar 89, de la cabaña "Moy Alke Chico" comprado en \$ 30.000 por P. Pérez del Barrio; reservado de campeón, segundo premio y campeón regional, cabaña "Fortitudo", de Juan J. Jamieson; tercer premio y reservado campeón regional, cabaña "Fortitudo"; menciones, la misma cabaña.

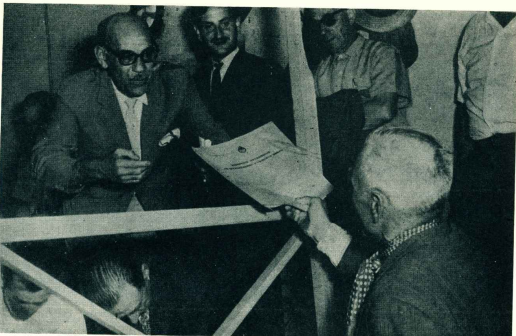
Dos carneros Corriedale de "El Cherque", fueron vendidos en \$ 10.000 a Aquilino Fernández y dos de "May Truki" en \$ 10.000 y 20.000 a Enrique García Jaunsaris.

SARMIENTO

A continuación publicamos la clasificación y ventas en remate registrada en la XXXIV Exposición Ganadera de la Sociedad Rural de Sarmiento.

Merino Australiano P. d. P.

Carneros. — Primer premio, campeón y gran campeón, expuesto por "La Angeltita", sucesión Román Orive. No salió a la venta; segundo premio y reservado de campeón, del mismo expositor. Vendido en \$ 58.000 a Douglas Dickson; tercer premio, expuesto por cabaña "La Ovina" de Jaime Garmacho: \$ 31.000 a Oscar Mundet; menciones: cabaña "La Angeltita", \$ 16.000



TITULOS DE PROPIEDAD. — El viejo problema de la tierra en la Patagonia prácticamente ha dejado de existir. Los gobiernos provinciales han ido cumpliendo la ley que manda entregarlas en propiedad a sus ocupantes. En Santa Cruz sólo restan algunos títulos demorados por trámites administrativos; ganaderos recibieron la propiedad de la tierra que ocupan antiguos arrendatarios de campos fiscales. En la fotografía aparece el poblador de Colonia Sarmiento, señor Domingo Gargueta, al recibir el título que lo convierte, por fin, en dueño de la tierra que trabaja.

a Tomás García; cabaña "San Cristóbal", \$ 9.000 a José Ormaechea.

Borregos. — Segundo premio, expositor cabaña "El Senguero", de Enrique C. Grimbeck, en \$ 20.000 a Douglas Dickson.

Ovejas. — Primer premio, campeon y gran campeon, de cabaña "El Senguero", de Ricardo Berwin, vendido en \$ 15.000 a Pedro Cengia; segundo premio y reservado de campeón, de cabaña "La Catalina", vendido en \$ 10.000 a Pedro Cengia; tercer premio, de la cabaña "El Parque", vendido a Suc. F. Hutnik en \$ 9.000.

Merino Australiano P. d. P.

Carneros. — Primer premio y gran campeón, expuesto por cabaña "El Parque", de Ricardo Berwin, vendido en \$ 15.000 a Pedro Cengia; segundo premio y reservado de campeón, de cabaña "La Angeltita", vendido en \$ 10.000 a Pedro Cengia; tercer premio, de la cabaña "El Parque", vendido a Suc. F. Hutnik en \$ 9.000.

Borregos. — Primer premio y reservado de campeón, de Estancia "Laurita", de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, vendido en \$ 5.500 a Martín Botta.

Corriedale P. d. P.

Carneros. — Primer premio y gran campeón, expuesto por cabaña "Cristina", de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, vendido en \$ 35.000 a Gabriel Abait; segundo premio y reservado campeón, de la misma procedencia, vendido en \$ 20.000 a Tomás García; tercer premio, de la misma cabaña, vendido en \$ 13.000 a Gimés Montoya.

Borregos. — Primer premio y campeón, expositor cabaña "San Carlos", de Federico Zahn, vendido en \$ 20.000 a Evaristo Hernández; segundo premio y reservado campeón, expuesto por la estancia "Media Luna", de María A. P. de Ayling, vendido en \$ 9.000 a Gabriel Abait.

Carneros a campo

Merino Australiano puro de pedigrife, lotes de cinco animales, primera mención, a la cabaña "La Angeltita", vendidos a Francisco Vivilier en \$ 9.000 cada uno; segundo premio, de "La Catalina", vendido a Manuel González en \$ 8.000.

LAGO ARGENTINO

Siguiendo con su norma anual, la Cooperativa Ganadera de Lago Argentino celebró su reunión pero siempre efectiva exposición ganadera, contando con la concurrencia de diversos establecimientos de la zona. El acto inaugural fue precedido por un almuerzo a la criolla y la clausura de la muestra dio lugar a un banquete donde se entregaron los premios. Asistieron autoridades de la provincia, y fue jurado el señor Alfonso Suárez Laucha, experto en lanares Corriedale, sea la única raza que allí se expone.

A continuación indicamos los resultados:

Campeón y gran campeón macho, puro de pedigrife, cabaña "Rincón de los Morros", de Alicy S.A.; campeón

carnero y reservado de gran campeón, cabaña "Cerro de Buenos Aires", de Suc. Stipide.

Esquilados, primer premio y campeón cabaña "Rincón de los Morros"; reservado cabaña "Cañadón del Rancho", de Suc. Halliday.

Lotes de carneros de majada general, primer premio cabaña "Cerro Buenos Aires".

Premio a la mejor cabeza, cabaña "Cañadón del Rancho"; premio por aplomos y cuartos traseros, la misma cabaña.

En el concurso de corderos tipo frigorífico obtuvo el premio la cabaña "Cerro Buenos Aires".

PUESTO DESEADO

Con una brillante inauguración de su 48ª exposición de ganadería, y no menos brillantes y entusiastas reuniones sociales que han de perdurar en el recuerdo de los participantes, celebró la Sociedad Rural de Puerto Deseado sus bodas de oro, cincuenta años de actuación séria que la han colocado en posición sobresaliente, como una entidad que representa dignamente los intereses de una vasta zona rural de la Patagonia.

Autoridades de la provincia y locales, delegaciones de otras Sociedades Rurales, antiguos asociados con sus familias, una gran concurrencia en total, estuvieron presentes en la inauguración del certamen, donde se entregaron medallas recordatorias a los fundadores sobrevivientes, que son los señores Severino Amelung, Jesús La-

raña y Angus Bain, al socio honorario, señor Juan F. Puchulu y a los ex presidentes, señores Juan F. Puchulu, Enrique García Januario, Guillermo Bain, Juan A. Jamieson, Manuel F. Barros, Guillermo Bain Mac Kay y Andrés Gutiérrez.

La muestra ganadera reunió muy buena calidad en Merino Australiano y Corriedale, prestando las más importantes cabezas para la obtención de los principales trofeos. Las ventas tuvieron un tono calmo, acorde con lo sucedido en las restantes exposiciones, totalizándose una cifra de \$ 750.000. A continuación damos a conocer el veredicto del jurado.

Merino Australiano P.D.P.

Machos. — Gran campeón, campeón, primer premio y premio conjunto, reproductor del brete 15, expuesto por "La Angeltta", de Suc. Román Orive. El reservado de campeón y de gran campeón, integrante del premio conjunto y primer premio, fue otro producto de la misma procreación.

Campeón regional resultó un ejemplar del brete 13, expuesto por la cabeza "Floradora", de Guillermo Bain Mac Kay, que también obtuvo el reservado de campeón regional y reservado campeón borrego con un ejemplar del brete 20.

Los segundos premios correspondieron a productos de "La Angeltta", "La Catalina", de Pedro Corradi. Terceros premios, reproductores expuestos por cabezas "La Angeltta" y "San Cristóbal", de Enrique San Cristóbal.

Primera y segunda mención, ejemplares de "La Cantabriga", de Juan Arbelache.

Campeón borrego resultó el ejemplar del brete 23, presentado por Hospitaleche Hnos.

Puros por Cruz

Machos. — Campeón carnero el reproductor del brete 41 de "La Angeltta". Reservado de campeón el ejemplar del brete 34, de "San Cristóbal". Premio conjunto, ejemplares expuestos por "La Angeltta", tercer premio, un reproductor de "La Catalina"; primera mención un ejemplar de Ricardo de "Leleque"; tercera mención un reproductor de "La Angeltta"; también tuvieron mención productos de "San Cristóbal" y "Leleque".

Corriedale P.D.P.

Machos. — Gran campeón, campeón carnero, primer premio, animal del brete 58, expuesto por Sergio Truta-

nie, de Río Grande, Tierra del Fuego; reservado de campeón, premio conjunto y reservado de campeón regional, el ejemplar del brete 54, presentado por Elizabeth S. de Bain e hijos; reservado de gran campeón, campeón borrego, campeón regional y primer premio, producto del brete 60 de "Floradora"; reservado de campeón, borrego del brete 58 de "Killik Aike Norte", de Carlos S. Felton.

En esquilados, fue proclamado gran campeón y campeón regional un borrego de "Fortitudo", de Juan J. Jamieson; reservado de gran campeón, reservado de campeón y segundo premio, brete 86 de Ganadera Pardo Darwin; reservado de campeón regional, brete 60 de "Fortitudo".

Puros por Cruz

Machos. — Grandes campeones, el 80 de "Killik Aike Norte" y el 93 de "Pardo Darwin"; reservados de gran campeón, números 96 de San Martín y 87 de "Killik Aike Norte".

Campeón carnero, ejemplar del brete 87, expuesto por "Killik Aike Norte", y campeón borrego el 60 del mismo expositos; reservado de campeón carnero, cabeza "Real", y reservado de campeón borrego, "Killik Aike Nor-

(Sigue en la pág. 42)



SARMIENTO. — A estancia "Laurito" correspondió el campeón borrego P. de P., ejemplar que exhiben orgullosos los hijos del administrador, señor Morley, junto con el trofeo conquistado.

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:
25 de Mayo 252
T.E. 33-3908

Oficinas:
Herrera 2412
T.E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telefónica "CAMIVAN"

★

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia,
Cañilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Cañilla 99, Tel. 168

★

Arcañ y González Rúa: San Julián, Cañilla 83

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz,
Cañilla 8, Tel. 1

★

Caiza Rahul S.R.L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficina en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

EL CABAÑERO Y SU FUNCION CREADORA

El cabañero es el alquimista de la ganadería. Su función específica consiste en formar con elementos comunes seres extraordinarios.

El reñón, materia de calidad y valor ponderables, guarda el potencial necesario y suficiente a todas las combinaciones. El conocimiento perfecto del material con que se trabajan y una orientación definida en su manejo, constituyen los primeros factores del éxito.

Ordenar la labor y continuarla de generación en generación, para ir sumando y consolidando por selección y hebra logrado un núcleo de ejemplares superiores que contribuirá al prestigio y señorío del cabañero.

Producir un campeón a voluntad es tarea difícil, pero no imposible.

La naturaleza nos muestra en ocasiones la aparición de individuos extraordinarios, surgidos de conjuntos medios, o sin relieve aparente. Captar ese progreso, dirigirlo y provocar a voluntad cambios y mutaciones útiles, procedimientos, inteligencia y capacidad de trabajo le colocan en la posibilidad de crear campeones, valiéndose exclusivamente de la plasticidad de su propio rebaño.

¿VIAJA A LA PATAGONIA...?

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expreso y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.

Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T. E. 34-9988

fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL.

FABRICADOS POR **PUAN S.R.L.** CAP. \$ 600.000

ADMINISTRACION: FABRICA

Rivadavia 212 Berro Industrial

COMODORO RIVADAVIA

te". Campeón regional fue consagrado un producto de la Snc. Filomeno Muruzabal, y premio conjunto correspondió al establecimiento "San Marcos", de Marcos Hnos.

LAS HERAS

En la décimo novena exposición ganadera de la Sociedad Rural de Colonia Las Heras, el jurado produjo el siguiente veredicto:

Merino Australiano P.D.P. — Primer premio y gran campeón, cabaña "San Cristóbal", del Chubut; primer premio y reservado de gran campeón, cabaña "La Angélica", de Gaiman; segundo premio y campeón regional, cabaña "El Escorial", de Hoddlet; segundo premio, cabaña "La Angélica", tercer premio, cabaña "San Cristóbal"; quinto premio "La Angélica"; menciones: "El Escorial" y "San Cristóbal".

Hembras — Cabaña "El Escorial", primero, segundo y tercer premios.

Merino Australiano P.P.C. — Primer premio, gran campeón y reservado de gran campeón, cabaña "La Angélica"; tercero, cuarto, quinto premio y mención, cabaña "San Cristóbal".

Primo, conjunto, a campo sin preparación, Merino Australiano puro de cruza, esquilados, machos, primer y segundo premios, cabaña "La Angélica"; tercer premio Robert MacBurnet; cuarto premio Robert MacBurnet; quinto premio Robert MacBurnet; quinto premio y mención José Ormaechea.

Primo conjunto, a campo sin preparación, Merino Australiano puro de cruza, esquilados, machos, primer y segundo premios, cabaña "La Angélica"; tercer premio Robert MacBurnet; cuarto premio Robert MacBurnet; quinto premio y mención José Ormaechea.

En Corriedale puro por cruza, los premios individuales y en conjunto correspondieron a productos del expositores José Ormaechea de Sarmiento.

En vellones de plantel Corriedale primer y segundo premios, José Ormaechea. Vellones de majada Merino Australiano, primer premio Henny P. de Moglinsky.

ESQUEL

Certamen típicamente Merino Australiano, que reunió a alta calidad que en esta raza producen los establecimientos alineados en la zona cordillerana y los más sobresalientes de la región atlántica del Chubut, la exposición de la Sociedad Rural de Esquel que pujaron excelentes valores, triunfó, luego de una laboriosa selección por parte del jurado, que estuvo integrado por los señores José María Filippetti y Guido E. D'André. A continuación damos a conocer el veredicto y las ventas.

Merino Australiano P.D.P.

Gran campeón, campeón regional y premio a la mejor cabeza, carnero cha pa 30 de cabaña "El Principio", de B. y L. Schajman.

Reservado de gran campeón, reservado de campeón regional y premio al mejor vellón, de "El Condor", de Rhianon Ap Iwan de Gough.

Primo conjunto, chapas 30, 7 y 9, de cabaña "El Principio".

Cárneros de 6 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 11, cabaña "El Principio".

Reservado de campeón y segundo premio, chapa 7, cabaña "El Principio".

Tercer premio, chapa 8, cabaña "El Principio". Mención, chapa 1, cabaña "La Catalina", de Pedro Corradi.

Cárneros de 4 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 30, cabaña "El Principio".

Reservado de campeón, chapa 25, cabaña "Río Percy" de Estancias Goya.

Segundos premios, chapa 25 de "Río Percy" y chapa 19 de "Cristina", de la Patagonia Meneches, chapa 16 de "El Kaquel" de Enryra Hughes e Hijos; y chapa 26 de "Río Percy".

Borregos de 2 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 39, cabaña "El Kaquel".

Reservado de campeón y segundo premio, chapa 40, de "Río Percy". Tercer premio, chapa 43, cabaña

"Rincón Chico", de Elizabeth A. de Freeman e Hijos. Mención, chapa 42, de "Río Percy".

Ovejas de 4 dientes. — Primer premio, chapa 53, cabaña "Río Percy".

Borregos 2 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 54, de "Cristina".

Reservada de campeona y segundo premio, chapa 54, de "Cristina". Tercer premio, chapa 57, de "El Parque" de Ricardo J. Berwyn. Mención, chapa 52, de "Cristina".

Hembras: clasificación general. — Gran campeona, chapa 51, de "Río Percy".

Reservada de gran campeona, chapa 54, de "Cristina". Primo conjunto, chapas 52, 53 y 51, de "Cristina".

Puros por Cruza

Gran campeón, campeón regional y premio al mejor vellón, carnero cha pa 61, de "El Principio".

Reservado de gran campeón y reservado de campeón regional, chapa 63, cabaña "El Principio".

Premio a la mejor cabeza, chapa 67, cabaña "Rincón Chico".

Primo conjunto, chapas 74, 75 y 76, de cabaña "El Condor".

Cárneros de 6 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 61 de "El Principio".

Reservado de campeón y segundo premio, chapa 63, de "El Principio". Tercer premio, chapa 60, cabaña "Río Percy". Mención, chapa 62, cabaña "El Principio".

Cárneros 4 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 69, de cabaña Roberts e Hijos.

Reservado de campeón, chapa 79, de Southern Land Co. Ltd.

Segundos premios, chapas 74 y 75, de "El Condor".

Tercer premio, chapa 77, de "El Faldes", de Snc. Alun Thomas. Menciones, chapa 70 de "Leleque", y chapa 66, de "Río Percy".

Borregos 2 dientes. — Campeón y primer premio, chapa 86, de cabaña "El Faldes".



Máquina Caterpillar funcionando, fue expuesta en la exposición rural celebrada en Comodoro Rivadavia, en la que anualmente son presentados diversos stands internos y exteriores por la industria y el comercio.



Otro enfoque del stand Caterpillar donde efectuó demostraciones una poderosa máquina de esta marca.

Industria y comercio

Reservado de campeón y segundo premio, chapa 87, de "El Faldes".

Tercer premio, chapa 84, de cabaña "El Mirador" de Snc. E. A. y Edgar Lloyd. Mención, chapa 88, de "El Faldes".

Borregos de 2 dientes. — Segundo premio, chapa 90, cabaña "El Parque".

Primo conjunto, chapas 89, 90 y 91, de "El Parque".

LAS VENTAS

Sin la paja ni la demanda de otros años, las ventas tuvieron un tono de poca animación y la cifra global fue de \$ 98.800, correspondiendo \$ 810.000 a ejemplares de pedigree; \$ 130.000 a puros por cruza y \$ 48.000 por animales a campo.

El precio más alto que se pagó correspondió al reservado de gran campeón, reservado de campeón y premio al mejor vellón. Ejemplar expuesto por la cabaña "En Condor" y adquirido en \$ 150.000 por la cabaña "El Kakek", el carnero gran campeón obtuvo pesos 118.000, siendo comprador Américo Nasif.

Otras ventas fueron: campeón carnero de 6 dientes, de la cabaña "El Principio", \$ 90.000 a Joaquín Fernández; reservado campeón de 4 dientes, de la cabaña "Río Percy", en \$ 85.000 a Juan Coenen; campeón borrego, de "El Kakek", en \$ 110.000 a Ricardo Berwyn; primer premio de "Río Percy", en \$ 30.000 a estancia "Arroyo Pascudo"; segundo premio, de "El Principio", a estancia Epeyén, en \$ 80.000; tercer premio de "El Principio", también a Epeyén, en \$ 50.000.

En ejemplares puros por cruza, el reservado de 4 dientes y dos menciones, todos de "Leleque", fueron subastados en \$ 30.000, 50.000 y 40.000, por Américo Nasif.

¡aquí está... su COÑAC añejado!



Boussac PADILLAS & C.

Stand dedicado a neumáticos Firestone por el concesionario austral de esta marca: Importadora y Exportadora de la Patagonia, en la exposición de Comodoro Rivadavia.

AMERICANO

AMERICANO

...ES SUPERIOR!

VIA AUSTRAL EN LA VIA DEL SUR

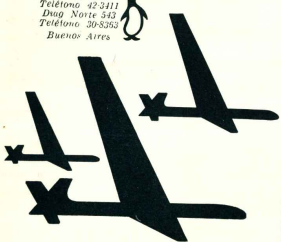
Cruzando raudos los cielos patagónicos,
los aviones de AUSTRAL forman parte ya
del quehacer activo de la zona sur del país,
levantando y trayendo pasajeros
y cargas de toda especie...

Es el progreso... volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL

Cía Argentina de Transportes Aéreos S. A. C. e. I.

Cerrito 1117
Teléfono 42.3111
Duq Norte 542
Teléfono 30.8353
Buenos Aires



Sinfonía de gustos,
para el paladar...



Reservado por su nobleza
e intensidad, que brinda
la vida más alta en
cantidad de las grandes uvas...

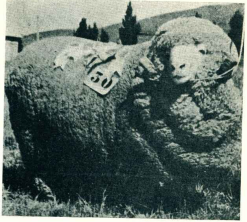
vinos **CANCILLER**

- Reserva Alto Cabernet
- Reserva Alto Burgalés
- Bianco Sauvignon
- Bianco Riesling
- Bianco Pinot Gris
- Reserva Hermosa Rouge

vinos **La Colina**

- Tinto Pinot, Tinto Aliso
- Tinto Reserva, Rubi La Colina
- Añejo Blanco

vinos **TORO VIEJO** Reserva Tinto, Vinos Blanco



ESQUEL — Gran Campeón Merino Australiano P. de P., expuesto por la cabanota "El Principio", propiedad de los doctores Bernardo y León Schajman.

Prioridad ovejeril Por Corri del

Mientras aguardábamos una comunicación con larga distancia, por ligadura de líneas telefónicas captamos parte de una conversación entre dos voces femeninas...

—Hola, vieja, pero es verdad lo que me han dicho, que te casás con un ovejero? Mirá no me gusta entrometerme en asuntos ajenos, pero yo que vos... Sí, que será todo lo bueno y caballero que se te ocurra... El mío también era muy cariñoso, pero para él siempre estaban primero las ovejas; podía faltar la galleta en la estancia para nosotros, y hasta a veces la carne, que mi marido no se inquietaba mayormente, pero así llegara a faltar cualquier pavadita para el cuidado de las ovejas que ya paría Joaquín rumbo al pueblo con la camioneta. Para esto sí que no había por mí malos caminos... No, querida, el tuyo no será distinto, no te hagas ilusiones... Fíjate la última que me hizo... Vos sabés lo que cuentan los automovilistas Buenos, cuando compramos el último, mi marido lo cuidaba como la niña de sus ojos. La tapicería era de un dibujo escoteo de los años veinte, todas las mañanitas él mismo le pasaba una tela con el polvo y mantenerlo firmante. A escobita para sacarle el polvo y mantenerlo firmante. A los chicos no los dejaba ni armarse de miedo que le rayara la pintura. Fíjate que el mío sinvergüenza lo condecoró al pichicho de la nieta, que es divino, a cadena perdená al pichicho de la nieta, que es divino, a cadena perdená, porque un día se permitió la irreverencia de mojarle una rueda. Bueno, cierra mañana fuimos con mi marido a alcanzar una tropa que mandaba al frigorífico. Resultó que algunos corderos de la punta se empacaron, y según mi marido cuando un cordero se empaca es peor que una mula y capaz de contagiar a toda la tropa. Los perros ladraban furiosamente, hasta que mi marido perdonó la paciencia.

—Voy a cargar a los tres corderos rebeldes al auto— me dijo.

—Pero estás completamente loco, le respondí— ni se te ocurra semejante cosa. Miren que bonita idea, cargar esos bichos sucios en el coche nuevo!... Y sabés lo que me contestó!...

—Los corderos lo comparan; tienen más derecho que nadie a viajar en el auto.
Te aseguro que fueran inútiles todos mis esfuerzos para disuadirlo de semejante locura, y allí nomás ubicó los tres corderos embarcados hasta las orejas, arruinando completamente la tapicería.

Por supuesto que no le dirigí más la palabra... Ah, sí, que, estamos completamente distanciados... ¿cómo? que el tuyo será diferente? No te hagas ilusiones... Sí, bueno... ¡hacé lo que te parezca, pero acordate que para un ovejero las ovejas tienen primero... pero, hola, hola, no cortés che...



REINAS — Nota siempre amable es la elección de jóvenes reinas de la lana durante las exposiciones ganaderas del sur. En las recientemente celebradas también se cumplió con esta simpática costumbre. Lamentamos no haber recibido fotografías de todas las elegidas. Ofrecemos a la izquierda la foto de la reina de la lana de Esquel, Srta. Francisca Blasi, a quien escolleron como princesa las señoritas De Andrea y Heidemann. En la fotografía superior, la reina de la lana de Comodoro Rivadavia, Srta. Verónica Visser y las princesas Cirila I. Eitoch y Catalina Sadler.

La exposición internacional de Río Gallegos Veredicto y ventas

Brete Nº 2. — Borrego P.D.P. lana entera, perteneciente a la cabanota "Kilik Aike Norte", de Carlos S. Felton, gran campeón, primer premio y campeón en su categoría. Adquirido por la cabanota "Bella Vista" en \$ 470.000.

Brete Nº 44. — Carnero puro de pedigrée, lana entera, cabanota "Los Filomenos", de Est. Miranda S. A. en Comandita por Acedones, reservado gran campeón, primer premio y campeón de su categoría.

Brete Nº 85. — Borrego puro de pedigrée (esquilado) de la cabanota "Kilik Aike Norte", campeón, primer premio y campeón en su categoría.

Brete Nº 102. — Borrego puro de pedigrée (esquilado), perteneciente a la cabanota "San Gregorio", de doña Herminia Menéndez de Gómez, reservado gran campeón, primer premio, reservado campeón de su categoría y premio a los mejores aptomos. Adquirido por "Bella Vista" en \$ 150.000.

Brete Nº 65. — Borrega pura de pedigrée, lana entera, cabanota "Oazy Harbour", de Soc. Exploradora Tierra del Fuego, gran campeona, primer premio y campeona de su categoría. Añq. por la Soc. Anón. Suárez Ladouche Ltda. para "Las Horquetas" en \$ 50.000.

Brete Nº 70. — Borrega pura de pedigrée, lana entera, de la cabanota "Julia", Locavan S. A., premios obtenidos: reservado gran campeón hembra, primer premio y reservado campeón de su categoría. En \$ 20.000 para "Bella Vista", de S. A. Enrique Eitoch.

Brete Nº 144. — Borrego puro por cruza, lana entera, perteneciente a la cabanota "Kilik Aike Norte", premios obtenidos: gran campeón puro por cruza, primer premio y campeón de su categoría.

Brete Nº 148. — Carnero puro por cruza, tatuado ACP, lana entera a galpón, perteneciente a la cabanota "Aurelia", de la sucesión Gerónimo Trutnie. Premios obtenidos: reservado de gran campeón, primer premio y campeón de su categoría.

Brete Nº 34. — Carnero puro de pedigrée, lana entera, de la cabanota "San Gregorio", primer premio y reservado de campeón.

Bretes Nros. 85, 87, 88. — Premio conjunto borregos puros de pedigrée (esquilados), de la cabanota "Kilik Aike Norte".

Bretes Nros. 33, 34, 35. — Premio conjunto carneros puros de pedigrée, de cabanota "San Gregorio".



Señor Juan Arbeletche y señora. Reciben las felicitaciones del representante de "Argentina Austral" en Comodoro Rivadavia.

Brete Nº 146. — Carnero puro por cruz, lana entera, de la cabaña "Pardo Darwin", de S. A. Gan. Pardo Darwin, segundo premio y reservado campeón carnero.

Brete 151. — Borrego puro por cruz (esquilado), de la cabaña "Pardo Darwin", de S. A. Gan. Pardo Darwin, premios obtenidos: primer premio y campeón.

Brete Nº 154. — Borrego puro por cruz, de la cabaña "Moy Aike Chico", de doña Sara Paterson de Jamieson, premios obtenidos: segundo premio y

reservado de campeón de su categoría. Bretes 63, 68. — Conjunto de 6 rregas puras de pedigrig, lana entera, de la cabaña "Oazy Harbour", de la Soc. Explotadora de Tierra del Fuego.

Bretes 156, 157. — Conjunto borregos puros por cruz (esquilados), de la cabaña "Avelina", de Soc. Menéndez Montes Hnos.

Brete Nº 192. - 1ª Clase. — Conjunto de 10 borregos puros por cruz (a campo), de la cabaña "Rincón de los Morros", de S. A. Alicoy.

Brete Nº 194. — Lote de 10 borre-

gos puros por cruz (esquilados, a campo), de la cabaña "Cándor" de The Patagonian Sheep Farming, premio segunda clase.

Brete Nº 145. — Borrego puro por cruz, de la cabaña "San Gregorio", premio al mejor vellón de la categoría.

Brete Nº 3. — Borrego puro de pedigrig, de la cabaña "Killik Aike Norte", premio a la mejor cabeza.

Brete Nº 137. — Carnero puro de pedigrig (esquilado) de la cabaña "Oazy Harbour", de Soc. Explotadora Tierra del Fuego. Campeón de su categoría y primer premio.

Brete Nº 75. — Oveja pura de pedigrig (lana entera), de la cabaña "Los Flamencos", de Est. Miranda S. A. Primer premio y campeona de su categoría.

Brete Nº 140. — Borrega pura por cruz, de la cabaña "San Gregorio". Campeona de su categoría y primer premio.

OTRAS VENTAS
Las ventas en la exposición de Río Gallegos ascendieron a \$ 2.000.000. Además de las que hemos mencionado, se registró como muy importante la del borrego del brete Nº 4, de Carlos S. Felton, adquirido por el Sr. José Stiplic para la estancia "Cerro Buenos Aires" en \$ 300.000.

Otras ventas fueron:
Brete 40, carnero P.D.P. de "Oazy Harbour", adquirido por S. A. Estancia Glenross, en \$ 90.000

Brete 42, carnero P.D.P. del mismo origen, adquirido por estancia "Cerro Buenos Aires" en \$ 100.000.

Brete 43, carnero P.D.P. de la misma cabaña, adquirido por el señor Juan Scott, para la estancia "Los Machos", de San Julián, en \$ 80.000.

Brete 30, carnero P.D.P., expuesto por cabaña "Avelina", adquirido por la S. A. Estancia Glenross, en \$ 50.000.

Brete 40, carnero P.D.P., de estancia "José Menéndez", para estancia "Sara", en \$ 20.000.

Brete 6, borrego P.D.P., de Carlos S. Felton, para S. A. Estancia Moy Aike Ltda., en \$ 50.000.

Brete 124, borrego P.D.P., esquilado, de la cabaña "Futudo", del señor Jack Jamieson, para el señor Otaño, en comisión, por la suma de \$ 80.000.

Brete 125, borrego P.D.P., esquilado, de la misma cabaña, para el mismo Sr. Otaño, en comisión, en \$ 25.000.

Brete 126, borrego P.D.P., esquilado, de igual origen para la cabaña "Cerro de los Pinos", en \$ 25.000.

Brete 131, borrego P.D.P., esquilado, de estancia "Cándor", adjudicado al señor Horacio Quiñeros en \$ 65.000.

Brete 134, borrego P.D.P., esquilado, de estancia "Cándor", vendido a la S. A. G. Suárez Ladouche Ltda., en \$ 70.000.

Bretes 162 y 163, carneros P.D.P., expuestos por el Consejo Agrario Provincial, adjudicados en \$ 40.000 y \$ 50.000, al Dr. Antonio Baxera y cabaña "Coy Aike", respectivamente. Estos reproductores, uno objetivo y otro título de campeón y el otro fue expuesto por una cabaña de Nueva Zelandia en la exposición del año anterior, y fueron adjudicados al Consejo Agrario en \$ 600.000 y \$ 700.000 respectivamente.

PATAGONIA AL DIA



Premio para doctores del Chubut

Numerosos doctores de la provincia del Chubut fueron incluidos en la nómina de maestros que han merecido el premio de \$ 10.000, correspondiente al año 1961, instituido por Doña Emma S.A., Techint y Cia. y Francesco Cizano, distinguidos por su contratación y eficiencia. Son: Emilio Nasif, Telsen; Mario C. Rosales, Colhué Huapi; Elsa N. R. de Rosales, Colhué Huapi; Domingo Gago, Gan - Gan, Dpto. Teles; Carlos A. Ortiz, Trevelin, Dpto. Futaleufu; Ramona P. de Barriomeu, Costa del Chubut, Dpto. Cushamen; María E. S. de Ojeda, Alto Río Mayo; Noemí E. G. de Sagul, Chollila; María I. B. de Varela, Trevelin, Dpto. Futaleufu; Elsa I. Aycstarán, Laguna Salada.

Exportación de lanas industrializadas

Una variante estructural de gran significación en las exportaciones de lanas puede operarse en nuestro país, variante que en mínima proporción ya ha tenido un comienzo promisorio con algunos envíos al área del dólar de textiles elaborados. Nuestro país ocupa el tercer lugar en el mundo en lo que respecta a producción y comercialización de lana suelta, pues tiene una producción de alrededor de 130/150.000 toneladas por año y vende al extranjero unas 130.000 toneladas. Ahora se trata de cambiar la venta de la materia prima por lanas manufacturadas, con el consiguiente beneficio económico que es de suponer, tanto vez que cada kilo gramo de lana suelta, al ser exportada



GRACIELA PARISI (Comodoro Rivadavia - Foto Ruddy Hoffer)

Bodas de plata



Después de año en la Importadora y Exportadora de la Patagonia, en sus dependencias de la capital federal. Y durante la fiesta, se dio cumplimiento a la norma de entregar medallas obisivas a los colaboradores que cumplen 25 años en la empresa. Han trasparecido los cinco bustos los integrantes del grupo que aparece en la fotografía: Cecilia Emilia Cardalón; Rodolfo Saccani; María Elena A. de De Vittorio; Tomás L. Pinicione y Martín Bjertrum.

después de su transformación, aumenta su valor en un 24 por ciento si se vende en forma de ovos, en un 61 por ciento si se vende como hilado y en un 119 por ciento si los envíos se hacen en casimires. El aumento promedio del valor de la lana suelta al ser negociada de esa manera alcanzaría al 60 por ciento respecto de su precio original.

Instituto Browniano en el Chubut

Una filial del Instituto Browniano con jurisdicción en la provincia del Chubut se ha constituido en la ciudad de Trelew, formando su comisión directiva los señores: presidente, Domingo Travi Basualdo; secretario Antonio Garagatino; tesorero, Francisco Guerra; vocales: Alfredo Rizzo; Domingo Travi Basualdo; secretario Antonio Garagatino; tesorero, Francisco Guerra; vocales: Alfredo Rizzo; El último fue designado delegado ante el Instituto Browniano de Buenos Aires.

Nomenclatura urbana en Ushuaia

En la capital del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, el Banco Hipotecario Nacional constituyó un importante barrio de viviendas. Los autoridades resolvieron que las calles

SOCIEDAD ANONIMA

ESTANCIAS MAURICIO BRAUN Lda.

Cabaña LAURITA - Nueva Lubecka

Exposición de Colonia Sarmiento año 1963

Categoría borregos de pedigrig

CAMPEON — PRIMER PREMIO — CAMPEON REGIONAL

Categoría borregos puros por cruz

RESERVADO CAMPEON — SEGUNDO PREMIO

Categoría carneros a campo

CAMPEON — PRIMER PREMIO — TERCER PREMIO

• — • —

Cabaña QUICHAURA - Tecka

Exposición de Esquel año 1962

RESERVADO CAMPEON — SEGUNDO PREMIO — MENCION

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES DE LA RAZA MERINO AUSTRALIANO

Informes:

DIRIGIRSE A NUESTROS ESCRITORIOS

Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547 Buenos Aires

o directamente a las cabañas.

**ORIGINAL
VARIEDAD
de dulces**

DULCES DE
Cerezo negro
Manzana
Grosella colorada
Frambuesa con gummy
Uva espina
Cereza negra
Michay
Pera

Maqui
Coyote
Durazno
Boysenberry
Grosella negra cassy
Frambuesa
Zarzamora
Cereza corazón
de paloma
etc.

JALEAS DE
Membrito
Guinda
Grosella negra
Uva espina
Manzana
Grosella
Ciruela
Cassi
etc.

Elaborados al estilo familiar
europeo con frutos de
cultivo y típicos de
la cordillera patagónica

DULCES

LOS LAGOS



convergentes desde el centro hacia el barrio aludido, constituyeran un homenaje a tres naciones, y es así que se les impusieron los nombres de Brasil, Uruguay y España.

Producción rionegrina

Es muy reciente y por lo tanto bastante demorada la información del censo practicado en 1959 sobre la producción vitivinícola y frutícola de la provincia del Río Negro. En la época que se cumplieron las tareas censales existían 3.047 explotaciones con viñas para vino y 319 explotaciones con viñas para mesa. Las plantas en producción alcanzaban a 12.250, de las cuales 11.980 eran de viña para vino y 379 de viñas para mesa. Se cultivaban 1.910.589 manzanos; 133.375 durazneros; 46.816 ciruelos; 80.394 membrillos; 712.502 perales; 17.602 nogales; 11.656 olivos y 7.608 cerezos. La producción de la zona del Alto Valle —que concentra la casi totalidad de la producción vinícola y frutera de la provincia— oscila alrededor de los 22 millones de cajones anuales.

Vida y amor en Río Turbio

En la villa minera de Río Turbio la vida y el amor tienen su manifestación ordenada y cabal en la formación de nuevos hogares y, consecuencia natural, el nacimiento de nuevos hijos. Aunque los números estadísticos parecen demasiado deshumanizados cuando juegan los sentimientos, la verdad es que ayudan a fijar la idea sobre el desenvolvimiento humano y la convivencia social de los pueblos. En 1962 en Río Turbio, se casaron 27 parejas y 72 hogares recibieron la visita de la clásica cigüeña.

Entrega de viviendas en Rauston

En el plan de trabajos públicos del año 1960 del gobierno del Chubut, figuró la erradicación de las "villas miserias" con la construcción de viviendas cómodas y saludables. El programa de construcciones comenzó en marzo de 1961, y el Instituto Provincial de la Vivienda ha terminado ya 47 casas, que fueron entregadas en reciente ceremonia a sus respectivos adjudicatarios. En esa ocasión habló el interventor federal señor Pedro Pretani, quien fue muy justo en la distribución de méritos. Dijo al respecto:

FIDEERÍA

"SANTA CLARA"
Soc. Resp. Ltda.
Cap. m\$n. 6.000.000.00

Fábrica de pastas alimenticias
"SANTA CLARA"
"La Europea"
"Pastasán"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Horina
leudante preparada para repostería.

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0701 y 0702

"A esta intervención federal, no le corresponde galardón alguno en este aspecto, pero sí tiene la íntima satisfacción de participar del regocijo lógico de los adjudicatarios y de haber dispuesto la entrega de estas viviendas, cuya construcción fue iniciada por el primer gobierno constitucional del Chubut, con el propósito de destruir las villas miserias de la capital de la provincia. Dejemos, eso sí, constancia de que las viviendas se han adjudicado racionalmente, sin ninguna clase de privilegio, y contemplándose solamente las necesidades de las familias más numerosas. A los felices y flamantes propietarios, nuestras felicitaciones".

Derrota del Pier Giorgio

Otro soberbio pico patagónico ha sido vencido por la audacia deportiva y la técnica del andinismo. Una expedición del Centro Andino Buenos Aires alcanzó la cumbre del Pier Giorgio, última montaña del grupo del Fitz Roy que permanecía inviolada por el pie humano.

Integraron la expedición deportiva del Club Andino Buenos Aires, Eduardo Monelos, como jefe; Pedro y Jorge Skvarca, Carlos Forti, S. Paré, Mario Castellanos y Jenny Monelos.

El Pier Giorgio es un cerro de cumbre granítica, de laderas muy abruptas y formidables dificultades para la ascensión. Su altura es de 2.900 metros.

La cumbre fue alcanzada por Pedro y Jorge Skvarca, luego de 15 días de arduo y peligroso escalamiento por una pared de roca y hielo.

Día del Carbón

Ha sido establecido el Día del Carbón, con vigencia dentro de las zonas administradas por Yacimientos Carboníferos Fiscales. La resolución fue dada por el directorio de la empresa mencionada, y determina que el Día del Carbón será celebrado el 10 de octubre de cada año, fundado en que en esa fecha del año 1870 el presidente Sarmiento había fijado un premio especial de \$ 25.000 para quien descubriera, en la República, una mina de piedra cuyas cualidades resultaran superiores al carbón importado.

NECCHI



En Chubut y Santo Cruz presentadas por:

**SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA**

Variados modelos y cómodas condiciones de pago

COMERCIO
ARGENTINO
Control B1

FRANQUEO PAGADO
Cantable No. 1488
IMPRESA REDUCIDA
Cantable No. 151